

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

20 FÉVRIER 1964.

PROJET DE LOI sur les appels publics à l'épargne.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

De longue date, le législateur s'est préoccupé des garanties à assurer à l'épargne lorsqu'elle est sollicitée publiquement. La loi de 1913 réformant la société anonyme, d'abord, le vaste ensemble législatif des années 1930 à 1936 ⁽¹⁾ ensuite, ont dégagé les grands principes qui doivent être respectés lorsque, sous des formes multiples et variées, il est fait appel publiquement à l'épargne.

Néanmoins des opérations dont la portée économique est très voisine, sinon semblable, à celle des activités qui se déroulent dans le champ contrôlé, échappent actuellement à toute réglementation. Les conditions dans lesquelles elles se déroulent ont pu quelquefois couvrir des initiatives peu prudentes, voire discutables.

Cette situation, contraire à la volonté du législateur, a été dénoncée récemment de divers côtés avec une insistance particulière.

C'est ce qui a conduit le Gouvernement à vous proposer de combler cette lacune pour assurer de manière complète la réalisation de l'objet véritable des législations des années 1934-1935.

Dans le but expressément affirmé, cette fois, d'écarter toute interprétation restrictive, le projet qui vous est soumis substitue à la notion de dépôt d'argent, celle de réception de fonds remboursables. Il importe de saisir la réalité éco-

(1) Loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie; arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des caisses d'épargne privées et des entreprises autres que les banques de dépôts, recevant des dépôts d'argent; arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation; arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs; arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

20 FEBRUARI 1964.

WETSONTWERP op het openbaar aantrekken van spaargelden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wetgever is er van oudsher om bekommerd geweest het spaarwezen met waarborgen te omringen wanneer er publiek een beroep wordt op gedaan. De wet van 1913, ter hervorming van de naamloze vennootschappen eerst, en het grote wetgevende geheel van de jaren 1930 tot 1936 ⁽¹⁾ nadien, hebben de leidende principes omlijnd die moeten worden nagekomen wanneer onder veelvuldige en veranderlijke vormen, openbaar spaargelden worden aangetrokken.

Desondanks, worden thans buiten elke reglementering verrichtingen uitgevoerd waarvan de economische draagwijdte zeer dicht bij die van de gecontroleerde bedrijvigheid ligt of er zelfs gelijk aan is. Achter de voorwaarden waarin ze verlopen zijn soms weinig voorzichtige, of zelfs betwistbare initiatieven schuil kunnen gaan.

Deze met de wil van de wetgever strijdige toestand werd onlangs van diverse zijden met bijzondere aandrang aangeklaagd.

Dit heeft de Regering ertoe aangezet U voor te stellen deze leemte aan te vullen om de werkelijke doelstelling van de wetgevingen uit de jaren 1934-1935 volledig te bereiken.

Met de ditmaal nadrukkelijk uitgesproken bedoeling elke beperkende interpretatie te weren, vervangt het U voorgedragen ontwerp het begrip gelddeposito door dat van de opneming van terugbetaalbare fondsen. De economische

(1) Wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de ondernemingen van levensverzekering; koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 betreffende de controle op de private spaarkassen en de ondernemingen die, zonder depositobanken te zijn, gelddeposito's ontvangen; koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen; koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 betreffende de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten; koninklijk besluit n° 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen.

nomique, quelle que soit la forme sous laquelle les fonds sont reçus ou la qualification donnée aux opérations de récolte.

D'un autre côté, le projet revêt un caractère positif et même assez large en ce qu'il vise, par des dispositions temporaires, aptes à créer une certaine expérience, à exercer un contrôle sur le groupe d'entreprises financières qui se meuvent actuellement en marge des statuts légaux susvisés.

La composition de ce secteur d'entreprises, leurs techniques de collecte de fonds, l'affectation qui est donnée à ceux-ci, le volume des capitaux en cause et la structure individuelle des établissements de tous ordres qui s'y meuvent sont mal connus. L'élaboration d'un statut définitif qui s'efforcerait de les saisir serait malaisée et prématurée. Le caractère du projet s'explique par là : une législation temporaire permet aux entreprises intéressées qui le désirent de poursuivre leurs activités, mais à la condition de se faire connaître, de respecter certains impératifs et de se soumettre à une surveillance portant principalement sur l'orientation et la structure de leurs opérations, sur la liquidité et la sécurité de leurs placements. Au terme de cette période de recensement, d'observation et d'orientation, il appartiendrait au Gouvernement de proposer au Parlement un statut définitif.

Le régime légal de ces entreprises tient essentiellement dans la définition de leurs opérations de réception de fonds, dans leurs obligations relatives au placement de ces fonds et dans le statut provisoire de contrôle auquel elles sont soumises.

La faculté de solliciter légalement l'épargne du public n'est pas restreinte. Elle est ouverte à quiconque se soumet au statut prévu par le projet et aux obligations qu'il entraîne. Son objet est toutefois limité aux fonds remboursables à un certain délai au moins.

La détermination du genre de fonds qu'il sera loisible aux entreprises de recevoir du public présente en effet une grande importance. Le projet prévoit qu'ils doivent être remboursables à plus de six mois. Il ne peut s'agir, que de placements et non de liquidités immédiates ou à très court terme. Le Gouvernement a estimé qu'il s'imposait de réserver à des établissements soumis à un statut plus complet — les banques et les caisses d'épargne principalement — la réception de fonds dont la nature monétaire est accusée.

Le statut provisoire institué par le projet tient dans l'enregistrement et le contrôle par une institution publique, des entreprises qui y seront soumises.

Le Gouvernement propose que la mission de surveillance soit confiée à la Commission bancaire. Son expérience dans ce domaine la désigne pour cette mission.

La Commission bancaire sera d'abord l'organe d'enregistrement des entreprises désireuses de collecter des fonds du public remboursables à plus de six mois, en les inscrivant dès lors qu'elles font preuve de leur intention d'en recevoir ou de continuer à en recueillir.

Elle s'assurera ensuite, par la police des opérations de collecte de fonds, que le public ne puisse être abusé sur leur nature.

Sa mission supposera, au tout premier titre, une information complète portant aussi bien sur les conditions des emplois que sur la structure des opérations actives et passives de l'entreprise. Cette information sera réalisée soit par des rapports directs avec les entreprises inscrites, soit par l'in-

werkelijkheid dient te worden omvat, ongeacht de vorm waarin de fondsen worden opgenomen of de kwalificatie die aan de inzamelingsverrichtingen wordt gegeven.

Van een andere kant draagt het ontwerp een zelfs vrij ruim positief karakter doordat het, dank zij voorlopige beschikkingen die een zekere ervaring moeten kunnen bijbrengen, er op gericht is een controle uit te oefenen op de groep financiële ondernemingen die zich thans buiten de hogerbedoelde wettelijke statuten bewegen.

De samenstelling van deze sector van ondernemingen, hun technieken inzake fondseninzameling, de besteding die aan deze laatste gegeven wordt, het volume van de betrokken kapitalen en de individuele structuur van de instellingen van allerlei aard die er bewegen, zijn niet goed gekend. De uitwerking van een definitief statuut dat zou trachten hun werking te reglementeren, zou moeilijk en voorbarig zijn. De aard van het ontwerp is aldus te verklaren: een tijdelijke wetgeving maakt het de belangstellende ondernemingen die zulks verlangen mogelijk hun bedrijvigheid voort te zetten, op voorwaarde echter zich bekend te maken, bepaalde dwingende voorschriften na te leven en zich te onderwerpen aan een toezicht dat voornamelijk gericht is op de oriëntering en de structuur van hun verrichtingen, op de liquiditeit en de zekerheid van hun beleggingen. Na deze periode van inventarisatie, observatie en oriëntering, zou het de taak van de Regering zijn aan het Parlement een definitief statuut voor te stellen.

Het wettelijk stelsel van deze ondernemingen ligt hoofdzakelijk in de bepaling van hun verrichtingen tot fondsenopneming, in hun verplichtingen met betrekking tot de belegging van deze fondsen en in het voorlopige controlestatuut waaraan ze zijn onderworpen.

De mogelijkheid om het publieke spaarwezen te solliciteren wordt niet beperkt. Ze staat open voor al wie zich onderwerpt aan het door het ontwerp voorziene statuut en aan de verplichtingen die het meebrengt. Het voorwerp ervan is evenwel beperkt tot de althans op een zekere termijn terugbetaalbare fondsen.

De bepaling van het soort fondsen dat de ondernemingen van het publiek zullen kunnen aantrekken is inderdaad van groot belang. Het ontwerp voorziet dat ze terugbetaalbaar moeten zijn op meer dan zes maand. Het mogen beleggingen zijn, ter uitsluiting van onmiddellijke liquiditeiten of liquiditeiten op zeer korte termijn. De Regering heeft gemeend dat de opneming van fondsen met een uitgesproken monetaire aard, diende te worden voorbehouden aan instellingen die aan een meer volledig statuut zijn onderworpen — voornamelijk de banken en de spaarkassen.

Het door het ontwerp ingevoerde voorlopige statuut ligt in de registratie en in de controle door een publieke instelling, van de ondernemingen die er zullen aan onderworpen zijn.

De Regering stelt voor dat de toezichtopdracht zou worden toevertrouwd aan de Bankcommissie. Haar ervaring op dat gebied wijst haar aan voor deze taak.

De Bankcommissie zal op de eerste plaats het registratie-
orgaan zijn voor de ondernemingen die verlangen van het
publiek fondsen in te zamelen welke terugbetaalbaar zijn
op meer dan zes maand, door ze in te schrijven van zodra
ze het bewijs leveren van hun bedoeling zulke fondsen te
ontvangen of te blijven ontvangen.

Door het toezicht op de verrichtingen van fondseninzameling zal ze er zich nadien van vergewissen dat het publiek niet kan worden misleid over de aard ervan.

Haar opdracht zal, op de allereerste plaats, een volledige informatie veronderstellen, zowel over de herbeleggingsvoorwaarden als over de structuur van de actieve en passieve verrichtingen van de onderneming. Deze informatie zal worden bekomen ofwel door rechtstreekse betrekkingen

termédiaire de réviseurs. Ceux-ci pourront, par ailleurs, sans rien perdre de leur indépendance, mettre leur expérience au service des entreprises en cause.

Dans le même temps, elle surveillera en se guidant de son expérience, la liquidité et la solvabilité des entreprises; elle pourra, si cela s'avère nécessaire, établir dans ce but des coefficients de structure.

**

Le nouveau statut mis en place par le projet implique l'abrogation de la section II de l'arrêté royal n° 42 puisqu'il sera applicable aux entreprises non recensées soumises jusqu'ici, en théorie plus qu'en pratique, il faut le reconnaître, à cette section. Il ne fait cependant pas que se substituer à celle-ci comme on l'a montré plus haut; justifié par des nécessités plus diverses, il est appelé à régir également des entreprises d'une autre nature.

Par ailleurs, il faut ménager aux établissements recevant des fonds lors de l'entrée en vigueur de la loi les transitions nécessaires pour leur permettre de faire choix de celui des régimes légaux qu'elles jugeraient le plus adapté à leur structure et à leur activité. Il faut aussi déterminer le sort de ces fonds si les entreprises intéressées ne souhaitent pas continuer à recourir à l'épargne du public. Le projet règle ces matières avec la souplesse requise et tout le respect dû aux situations existantes et aux conventions privées conclues avant l'entrée en vigueur de la loi.

Enfin, en raison du caractère dorénavant complet du système mis en place, il importait que le champ d'application du titre II de l'arrêté royal n° 185 relatif aux émissions de titres et valeurs fût délimité sans ambiguïté possible par la loi elle-même. Le projet réalise cet objectif, principalement pour les opérations portant sur des fonds remboursables, d'abord en précisant, par voie interprétative, certaines dispositions dont la portée a prêté à discussion, ensuite en introduisant, par souci de précision, certaines exceptions nouvelles que le commentaire des articles justifie plus amplement.

**

COMMENTAIRE DES ARTICLES.

CHAPITRE I^{er}.

Du contrôle de certaines entreprises recevant du public des fonds remboursables.

Champ d'application (article 1^{er}).

Le statut provisoire établi par le chapitre I^{er} est destiné à toutes les entreprises non soumises à d'autres dispositions organiques de contrôle qui désirent recevoir du public des fonds remboursables.

Le projet caractérise ces entreprises exclusivement par la nature de leurs opérations de réception de fonds. Pour ne pas limiter inutilement les formes de recours à l'épargne, il définit de manière large celles auxquelles elles peuvent en principe recourir. Il s'agit de tout acte de réception du public ou d'appel au public en vue de la réception de fonds remboursables à plus de six mois.

met de ingeschreven ondernemingen, ofwel door bemiddeling van revisoren. Deze zullen bovendien, zonder iets van hun onafhankelijkheid te verliezen, hun ervaring ten dienste van de betrokken ondernemingen kunnen stellen.

Tegelijkertijd zal ze, aan de hand van haar ervaring, toezicht houden op de liquiditeit en de solvabiliteit van de ondernemingen; als dat nodig blijkt zal ze te dien einde structuurcoëfficiënten kunnen bepalen.

**

Het nieuwe door het ontwerp ingestelde statuut veronderstelt de intrekking van afdeling II van het koninklijk besluit n° 42, vermits het van toepassing zal zijn op de ondernemingen die tot dusver niet geïnventariseerd werden en die, het dient te worden erkend, meer in theorie dan wel in praktijk aan deze afdeling onderworpen waren. Zoals hoger werd aangetoond doet het ontwerp echter meer dan deze afdeling vervangen; verantwoord door de meest diverse vereisten dient het ook ondernemingen van een andere aard te beheersen.

Overigens moet aan de instellingen die bij het van kracht worden van de wet fondsen ontvangen, de nodige overgang worden gelaten om het hen mogelijk te maken, te beslissen welk wettelijk stelsel best met hun structuur en met hun bedrijvigheid samengaat. Bovendien moet het lot van deze fondsen worden bepaald als de betrokken ondernemingen niet wensen verder publieke spaargelden aan te trekken. Het ontwerp regelt deze zaken met de vereiste soepelheid en met al het verschuldigde respect voor de bestaande toestanden en voor de private overeenkomsten afgesloten vóór het van kracht worden van de wet.

Uit hoofde van het voortaan volledige karakter van het ingevoerde stelsel, diende tenslotte het toepassingsveld van titel II van het koninklijk besluit n° 185 met betrekking tot de uitgifte van effecten en waarden door de wet zelf ondubbelzinnig te worden afgelijnd. Het ontwerp verwezenlijkt deze doelstelling, voornamelijk voor de verrichtingen die betrekking hebben op de terugbetaalbare fondsen, door op de eerste plaats, langs interpreterende weg, bepaalde beschikkingen te preciseren waarvan de draagwijdte aanleiding heeft gegeven tot discussie, vervolgens door met het oog op precisie sommige nieuwe uitzonderingen op te nemen waarvan de verantwoording ruimer blijkt uit de commentaar bij de artikelen.

**

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELLEN.

HOOFDSTUK I.

Over de controle op bepaalde ondernemingen die van het publiek terugbetaalbare fondsen ontvangen.

Toepassingsveld (artikel één).

Het voorlopige statuut, ingesteld door hoofdstuk I, is bestemd voor alle ondernemingen die niet aan andere organieke controlebeschikkingen zijn onderworpen en die wensen van het publiek terugbetaalbare fondsen te ontvangen.

Het ontwerp kenmerkt deze ondernemingen uitsluitend door de aard van hun verrichtingen tot fondsenopneming. Om de vormen van beroep op het spaarwezen niet onnodig te beperken, bepaalt het op ruime wijze die waartoe ze in principe hun toevlucht mogen nemen. Het betreft elke daad van opneming vanwege het publiek of van oproep tot het publiek met het oog op de opneming van fondsen terugbetaalbaar op meer dan zes maand.

La première caractéristique de ces opérations est de concerner le public. Les notions de public et d'appel au public se trouvent implicitement ou explicitement à la base de toutes les législations de protection de l'épargne. Pas plus que ces dernières le présent projet ne tente de les définir, car il s'impose que cette condition s'apprécie en fait, tant par les organes de contrôle que par les autorités judiciaires.

La nature, la forme ou la qualification de ces opérations est indifférente. Dès lors qu'il y a mise de tels fonds, en espèces ou en compte, à la disposition d'une entreprise, cette dernière, doit se faire inscrire auprès de la Commission bancaire. C'est donc la réalité économique qu'il faut considérer.

Enfin, les fonds doivent être remboursables à plus de six mois. Cette condition s'apprécie au moment de la réception des fonds. Dès lors qu'en droit ou en fait le caractère véridique du délai de remboursement ne serait pas respecté ou pourrait ne pas l'être, les fonds ne remplissent pas la condition légale et ne peuvent être reçus sous le bénéfice du régime institué par le projet. Ce principe entraîne donc, notamment, qu'il soit impossible de disposer à vue, par chèque ou par virement, sur ces fonds; que ceux d'entre eux dont le remboursement serait devenu exigible ne puissent être productifs d'intérêts à dater de leur exigibilité, à moins qu'ils aient fait l'objet d'une nouvelle mise à disposition, laquelle, tacite ou non, en vertu de la convention originelle ou non, doit être stipulée pour un délai de plus de six mois. Enfin, il est indifférent que le remboursement doive s'effectuer au bailleur de fonds ou à un tiers.

L'article 1^{er} exclut logiquement certains types de fonds remboursables reçus sous des formes régies par d'autres réglementations de contrôle:

Il s'agit, en premier lieu, des fonds remboursables à plus de six mois, recueillis sous forme d'obligations, de bons de caisse et généralement de tous titres d'emprunts, lorsque l'offre de ces titres est soumise au contrôle de la Commission bancaire organisé par les articles 26 et suivants de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, ou, lorsqu'en raison de la qualité de l'émetteur ou de la nature de l'opération dont ils font l'objet, leur offre est soustraite à ce contrôle en vertu de dispositions légales expresses (article 34 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935; article 22, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, alinéas 2 et 3 du projet).

L'exception concerne ensuite les fonds remboursables reçus sous forme de versements effectués en vue de leur capitalisation ou en vue de la reconstitution hypothécaire, respectivement par les sociétés de capitalisation et les sociétés de prêts hypothécaires par intervention. Ces opérations sont, en effet, soumises aux contrôles organisés par les arrêtés royaux n° 43 du 15 décembre 1934 et n° 225 du 7 janvier 1936.

Si toutefois des entreprises autorisées de capitalisation ou de prêts hypothécaires par intervention recevaient du public d'autres fonds remboursables que ces versements ou que ceux recueillis par émission d'obligations ou de bons de caisse, elles tomberaient sous le régime institué par le chapitre I^{er}.

L'article 1^{er} prévoit, enfin, que le nouveau statut ne s'applique pas à certaines catégories d'institutions financières soumises en vertu d'autres dispositions légales à un contrôle de toutes leurs opérations actives et passives: les banques, soumises au contrôle de la Commission ban-

Het eerste kenmerk van deze verrichtingen is dat ze betrekking hebben op het publiek. De begrippen publiek en oproep tot het publiek liggen impliciet of uitdrukkelijk aan de basis van alle wetgevingen ter bescherming van het spaarwezen. Niet meer dan deze laatste tracht onderhavig ontwerp deze begrippen te bepalen, want deze voorwaarde dient op feiten te worden beoordeeld, zowel door de controleorganen als door de gerechtelijke overheden.

De aard, de vorm of de kwalificatie van deze verrichtingen is zonder belang. Van zodra er inleg is van zulke fondsen, in contanten of op rekening, ter beschikking van een onderneming, dient deze laatste zich bij de Bankcommissie te laten inschrijven. Het is dus de economische werkelijkheid die beschouwd moet worden.

De fondsen tenslotte moeten terugbetaalbaar zijn op meer dan zes maand. Deze voorwaarde wordt beoordeeld bij het ontvangen van de fondsen. Van zodra de waarachtige aard van de terugbetalingstermijn niet zou zijn nagekomen of zulks het geval zou kunnen zijn, vervullen de fondsen de wettelijke voorwaarden niet en kunnen ze dus niet worden ontvangen in toepassing van het door het ontwerp ingestelde regime. Dit principe brengt dus onder meer mee dat het onmogelijk zou zijn over deze fondsen op zicht te beschikken, per cheque of per overschrijving; dat diegene welke onmiddellijk opvraagbaar zijn geworden geen rente kunnen afwerpen te rekenen van bij hun opvraagbaarheid, tenzij ze opnieuw ter beschikking worden gesteld, welke hernieuwing, al dan niet stilzwijgend en al dan niet krachtens de oorspronkelijke overeenkomst, gestipuleerd moet zijn voor een termijn van meer dan zes maand. Het is tenslotte zonder belang of de terugbetaling moet geschieden aan de geldschietster dan wel aan een derde.

Artikel 1 sluit logischerwijze bepaalde soorten terugbetaalbare fondsen uit, opgenomen onder vormen waarop andere controlereglementeringen van toepassing zijn.

Het betreft hier op de eerste plaats fondsen die terugbetaalbaar zijn op meer dan zes maand en die ingezameld werden onder de vorm van obligaties, kasbons en in het algemeen alle effecten die een lening vertegenwoordigen, wanneer het aanbod van deze effecten onderworpen is aan de controle van de Bankcommissie georganiseerd door artikelen 26 en volgende van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, of wanneer, uit hoofde van de hoedanigheid van de emittent of van de aard der verrichting, dat aanbod aan die controle onttrokken is krachtens uitdrukkelijke wetsbeschikkingen (artikel 34 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935; artikel 22, § 1, alinea 2 en § 2, alinea's 2 en 3 van het ontwerp).

De uitzondering heeft vervolgens betrekking op de terugbetaalbare fondsen ontvangen onder de vorm van stortingen, uitgevoerd met het oog op de kapitalisatie ervan of met het oog op de hypothecaire reconstitutie, respectievelijk door de kapitalisatieondernemingen en de vennootschappen voor hypothecaire leningen bij interventie. Deze verrichtingen zijn inderdaad onderworpen aan de controles georganiseerd door de koninklijke besluiten n° 43 van 15 december 1934 en n° 225 van 7 januari 1936.

Mochten geautoriseerde kapitalisatieondernemingen of geautoriseerde vennootschappen voor hypothecaire leningen bij interventie van het publiek evenwel andere terugbetaalbare fondsen ontvangen dan deze stortingen of dan die ingezameld door de uitgifte van obligaties of van kasbons, dan zouden ze onder het stelsel vallen ingevoerd door hoofdstuk I.

Artikel 1 voorziet tenslotte dat het nieuwe statuut niet van toepassing is op bepaalde categorieën financiële instellingen die krachtens andere wetsbeschikkingen onderworpen zijn aan een controle van al hun actieve en passieve verrichtingen: de banken, onderworpen aan de controle van

caire en vertu du titre 1^{er} de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, les caisses d'épargne privées, contrôlées, quant aux fonds compris dans la « gestion distincte », par l'Office central de la Petite Epargne en vertu de la section I de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934, et les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel. Il exclut de même de son champ d'application les institutions publiques de crédit visées à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 (1), ainsi que les caisses d'épargne communales.

Inscription des entreprises (article 2).

Les entreprises régies par le chapitre 1^{er} doivent se faire inscrire auprès de la Commission bancaire. Cette inscription est de droit si ces entreprises rapportent la preuve de leur intention de recevoir des fonds tombant dans la définition de l'article 1^{er} et qu'elles ont pris des dispositions pour se soumettre aux obligations découlant du chapitre 1^{er}.

L'article 1^{er} organise les modalités de cette procédure et du recours dont les décisions de la Commission bancaire sont susceptibles en cette matière.

Réglementation des opérations de réception de fonds et de leur placement (articles 3 et 4).

Les obligations principales qui résultent du projet pour les entreprises soumises au statut qu'il institue consistent, d'abord, dans l'approbation des formes et des conditions des opérations de réception de fonds et dans l'autorisation préalable de la publicité tendant à les susciter, ensuite, dans les prescriptions relatives au placement des fonds recueillis.

La protection de l'épargne publique requiert que les opérations de réception de fonds fassent l'objet d'un contrôle, sous le rapport de leur clarté, de leur correction et de l'équilibre des prestations qu'elles comportent. Ce principe, consacré dans toute notre législation financière, est transcrit dans l'article 3. La Commission bancaire doit approuver les formes et les conditions de ces opérations. Cette approbation doit pouvoir être subordonnée à des conditions ou à des délais, dans le but d'assurer la protection de l'épargne et de ménager l'insertion dans le marché financier de la récolte des capitaux sous cette forme. Elle peut être retirée lorsque les conditions auxquelles elle a été subordonnée ne sont pas respectées.

Par ailleurs, tous les documents, rapports ou écrits relatifs aux opérations de réception de fonds doivent être soumis à la Commission bancaire qui apprécie leur régularité au regard des obligations légales ou de celles fixées par elle.

Une autre obligation justifiée par le double caractère du statut mis en place par le projet concerne les modes de placement dans lesquels il prescrit le emploi des fonds collectés. L'article 4 les prévoit en se tenant près de ce qui paraît pouvoir être reçu sur le double terrain de la sécurité et de la liquidité relatives.

L'article 4, 5^o, prévoit le emploi des fonds en opérations de prêts remboursables à tempérament. Le projet vise, par là, toutes les opérations de crédit remboursables par mensualités ou par versements échelonnés de même portée, et

de Bankcommissie krachtens titel I van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, de private spaarkassen, gecontroleerd, wat de fondsen betreft begrepen in het afzonderlijk beleid, door het Centraal Kantoor voor de Kleine Spaarders krachtens afdeling I van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934, en de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet. Uit dat toepassingsveld worden eveneens uitgesloten de publieke kredietinstellingen bedoeld bij artikel 1, alinea 2, 1^o, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 (1), evenals de gemeentelijke spaarkassen.

Inschrijving van de ondernemingen (artikel 2).

De ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I moeten zich bij de Bankcommissie laten inschrijven. Deze inschrijving wordt van rechtswege bekomen wanneer deze ondernemingen het bewijs leveren van hun bedoeling om fondsen te ontvangen die onder de bepaling vallen van artikel 1 en ze schikkingen hebben getroffen om zich te onderwerpen aan de verplichtingen voortvloeiend uit hoofdstuk I.

Artikel 1 organiseert de modaliteiten van deze procedure en van het verhaal waarvoor de beslissingen van de Bankcommissie terzake vatbaar zijn.

Reglementering van de verrichtingen tot fondsenopneming en van de belegging hiervan (artikelen 3 en 4).

De voornaamste verplichtingen die uit het ontwerp voortvloeien voor de ondernemingen onderworpen aan het statuut dat er door ingevoerd wordt, bestaan in de eerste plaats uit de goedkeuring van de vormen en de voorwaarden voor de verrichtingen tot fondsenopneming en uit de voorafgaandelijke machtiging voor de publiciteit met het oog op het uitlokken ervan, vervolgens uit de voorschriften met betrekking tot de belegging van de ingezamelde fondsen.

De bescherming van het openbare spaarwezen eist dat de verrichtingen tot fondsenopneming het voorwerp zouden uitmaken van een controle wat de duidelijkheid en de correctheid ervan betreft, evenals het evenwicht van de prestaties die ze meebrengen. Dit principe, bekrachtigd in gans onze financiële wetgeving, wordt weergegeven in artikel 3. De Bankcommissie moet de vormen en de voorwaarden van deze verrichtingen goedkeuren. Deze goedkeuring moet onderworpen kunnen worden aan voorwaarden of aan termijnen, met het doel de bescherming van het spaarwezen te verzekeren en de kapitaalinzameling onder deze vorm in de financiële markt op te nemen. Ze kan worden ingetrokken wanneer de voorwaarden waaraan ze onderworpen werd niet vervuld zijn.

Overigens moeten alle documenten, verslagen of geschriften met betrekking tot de verrichtingen tot fondsenopneming voorgelegd worden aan de Bankcommissie die de regelmatigheid ervan ten opzichte van de wettelijke of door haar bepaalde verplichtingen zal nagaan.

Een andere verplichting, verantwoord door het dubbele karakter van het door het ontwerp ingevoerde statuut, betreft de herbeleggingen die het voor de ingezamelde fondsen voorschrijft. Artikel 4 voorziet deze beleggingen, rekening gehouden met wat, inzake graad van zekerheid en liquiditeit lijkt te kunnen aanvaard worden.

Artikel 4, 5^o, voorziet de herbelegging van de fondsen in verrichtingen van leningen terugbetaalbaar op afbetaling. Het ontwerp bedoelt daardoor alle verrichtingen tot het verlenen van kredieten die terugbetaalbaar zijn door maande-

(1) Banque Nationale de Belgique, Institut de Récompte et de Garantie, Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, Société nationale de Crédit à l'Industrie, Crédit Communal de Belgique, Caisse nationale de Crédit professionnel, Office central de Crédit hypothécaire et l'Institut national de Crédit agricole.

(1) Nationale Bank van België, Herdiscontering- en Waarborg-instituut, Algemene Spaar- en Lijfrentekas, Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, Gemeentekrediet van België, Nationale Kas voor Beroepskrediet, Centraal Bureau voor Hypothecair krediet en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

cela, quels que soient leur nature, civile ou commerciale, leur destination, privée ou professionnelle, leur montant, leur représentation, par exemple par des effets de commerce, ou les garanties, réelles ou personnelles, dont elles sont assorties.

En raison du caractère mal défini et mal connu des activités actuelles des entreprises auxquelles le chapitre I^{er} s'appliquera, le projet prévoit la possibilité, pour la Commission bancaire, d'autoriser d'autres types de emplois que ceux qu'il prescrit, en tenant compte, chaque fois, tant des intérêts des entreprises que de ceux de l'épargne.

Statut civil des entreprises régies par le chapitre I^{er} (article 5).

En raison de l'insuffisante connaissance qu'on a de la structure du secteur des entreprises visées par le chapitre I^{er}, il n'a pas été jugé opportun de leur imposer des obligations relatives à leur constitution ni à leur fonctionnement.

Néanmoins, l'article 5 contient deux dispositions relatives aux responsables de ces entreprises. La première établit une indignité de fonctions pour les personnes condamnées pour certaines infractions pénales. La seconde vise à éviter que les entreprises soient engagées dans des crédits ou des prêts à leurs dirigeants, au détriment éventuel des bailleurs de fonds.

Contrôle des entreprises régies par le chapitre I^{er} (articles 6 à 12).

1. Organisation du contrôle (articles 6 et 8).

La mission conférée à la Commission bancaire est organisée selon des modalités qui tiennent compte de la diversité très grande du secteur visé, de la souplesse requise par le rôle que cette institution doit jouer, et de l'aspect provisoire de la législation qui vous est proposée.

La Commission bancaire remplira d'abord son rôle par des contacts directs avec les entreprises soumises à son contrôle. L'article 8, principalement, les organise.

Mais en outre, elle sera aidée par des réviseurs, ainsi que l'expérience faite dans le secteur bancaire et dans celui des fonds communs de placement le recommandait. Aux termes de l'article 6, ces réviseurs seront choisis parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises par l'entreprise elle-même, moyennant l'accord de la Commission bancaire dont ils seront les collaborateurs directs dans l'exécution de sa mission.

Le projet ne touche en rien au statut de ces réviseurs tel qu'il est établi par la loi du 22 juillet 1953. Il prévoit toutefois, pour autant que de besoin, deux interdictions tendant à garantir leur entière indépendance. En vertu de la première, contenue à l'article 6, alinéa 4, il leur est interdit d'exercer toute mission ou toute fonction auprès de l'entreprise, sinon celle de commissaire-réviseur lorsque cette entreprise est constituée en société anonyme, société en commandite par actions ou coopérative. Il s'imposait, en effet, de ne pas exclure que le commissaire-réviseur, investi par la loi du 1^{er} décembre 1953 d'une mission générale de contrôle de ces sociétés, fût en même temps chargé de la mission spéciale prévue par le projet. La seconde interdiction prévue à l'article 6, alinéa 5, concerne les crédits ou les prêts, qu'il ne leur est pas permis de solliciter de l'entreprise auprès de laquelle ils exercent leurs fonctions.

liques stortingen of door gespreide stortingen met dezelfde draagwijdte, en dit ongeacht de burgerlijke of commerciële aard ervan, ongeacht ook de private of professionele bestemming ervan, het bedrag en de vertegenwoordiging ervan, bij voorbeeld door handelswissels, of de waarborgen, reële dan wel persoonlijke, waarmee ze gepaard gaan.

Uit hoofde van het slecht omlijnde en slecht gekende karakter van de huidige bedrijvigheden van de ondernemingen waarop hoofdstuk I van toepassing zal zijn, voorziet het ontwerp voor de Bankcommissie de mogelijkheid om andere soorten herbeleggingen dan de voorgeschrevene toe te laten, telkens rekening gehouden zowel met de belangen van de ondernemingen als met die van het spaarwezen.

Burgerlijk statuut van de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I (artikel 5).

Wegens de slechts ontoereikende kennis die men van de structuur van de sector der bij hoofdstuk I bedoelde ondernemingen heeft, werd het niet wenselijk geacht hen verplichtingen op te leggen met betrekking tot hun oprichting of tot hun werking.

Artikel 5 bevat niettemin twee beschikkingen in verband met hen die de verantwoordelijkheid voor deze ondernemingen dragen. De eerste bepaalt dat de personen, veroordeeld wegens bepaalde strafrechtelijke inbreuken, geen functies mogen uitoefenen. De tweede is er op gericht te vermijden dat de ondernemingen zich zouden verbinden in kredieten of leningen aan hun leiders, eventueel ten nadele van de geldschietters.

Controle op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I (artikelen 6 tot 12).

1. Inrichting van de controle (artikelen 6 en 8).

De aan de Bankcommissie toevertrouwde opdracht wordt georganiseerd volgens modaliteiten die rekening houden met de zeer grote diversiteit van de beoogde sector, met de door de rol die deze instelling moet vervullen vereiste soepelheid en met het voorlopige karakter van de wetgeving die U wordt voorgesteld.

De Bankcommissie zal haar rol op de eerste plaats vervullen door rechtstreekse contacten met de aan haar controle onderworpen ondernemingen, zoals blijkt uit artikel 8.

Ze zal bovendien echter worden bijgestaan door revisoren, zoals dat aangewezen was aan de hand van de voor de gemeenschappelijke beleggingsfondsen opgedane ervaring. Luidens artikel 6 zullen deze revisoren door de ondernemingen zelf gekozen worden tussen de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, echter mits het akkoord van de Bankcommissie waarvan ze de rechtstreekse medewerkers zullen zijn bij de uitvoering van haar opdracht.

Het ontwerp brengt geen enkele wijziging aan het statuut van deze revisoren zoals dat vastgesteld werd door de wet van 22 juli 1953. Het voorziet evenwel, voor zover zulks nodig is, twee verbodsbepalingen die er toe strekken hun volledige onafhankelijkheid te waarborgen. Krachtens de eerste, vervat in artikel 6, alinea 4, is het hen verboden bij de onderneming elke andere opdracht of andere functie uit te oefenen dan die van commissaris-revisor wanneer deze onderneming opgericht is als naamloze vennootschap, commanditevennootschap op aandelen of coöperatieve vennootschap. Het diende inderdaad mogelijk te worden gemaakt dat de commissaris-revisor, door de wet van 1 december 1953 bekleed met een algemene opdracht van controle op deze vennootschappen, tegelijkertijd belast zou kunnen worden met de door het ontwerp voorziene speciale opdracht. De tweede verbodsbepaling, voorzien in artikel 6, alinea 5, heeft betrekking op de kredieten of de leningen, welke ze niet mogen aanvragen bij de onderneming waarbij ze hun functie uitoefenen.

Ces reviseurs remplissent d'abord une mission d'expert dans l'intérêt de l'entreprise elle-même. De cette mission générale relèvent notamment les certifications prévues à l'article 8, 5^e alinéa. En outre, l'article 6, alinéa 2 du projet charge ces reviseurs de communiquer à la Commission bancaire, sur sa demande, des rapports concernant l'activité et la situation de l'entreprise. Ce pouvoir de la Commission bancaire est justifié par le désir de limiter le nombre des communications régulières que les entreprises elles-mêmes doivent transmettre à la Commission bancaire. Toutefois le projet prend soin de préciser que ces rapports ne peuvent porter ni sur des questions d'ordre fiscal, ni sur les relations des entreprises avec un client déterminé. Cette dernière règle se justifie par le souci de respecter le secret de l'entreprise dans ses relations avec sa clientèle. Elle ne trouve exception que dans les cas visés à l'article 6, alinéa 2, 1^o à 3^o, c'est-à-dire lorsque, en raison de l'irrégularité des opérations ou de l'insolvabilité ou de l'illiquidité des entreprises, il s'impose de permettre une information plus complète de la Commission bancaire.

2. Obligations des entreprises inscrites.

a) Article 7. — Les entreprises régies par le chapitre I^{er} doivent établir une comptabilité et une gestion distinctes pour leurs opérations de réception de fonds du public et pour les placements de ces fonds. Cette obligation s'indique d'abord dans l'intérêt de la clarté et d'une bonne gestion de cet aspect de leur activité qui doit au besoin être érigée en département autonome. Il s'impose, en effet, qu'elles puissent tenir compte de manière permanente des impératifs qui le dominent. Ensuite, cette obligation est requise par les nécessités du contrôle exercé par les reviseurs et par la Commission bancaire, notamment parce que certaines communications des entreprises à la Commission bancaire devront s'appuyer sur cette comptabilité distincte.

b) Article 4, alinéa 2, et article 8. — La mission confiée à la Commission bancaire suppose au premier titre qu'elle dispose de moyens d'information adéquats et suffisants pour lui permettre d'acquérir la connaissance de la structure et des activités des entreprises soumises à son contrôle et de vérifier le respect par elles de leurs obligations légales.

La Commission bancaire peut, à cette fin, ainsi que le prévoit l'article 6, alinéa 2, commenté plus haut, demander aux reviseurs de lui fournir des rapports.

Mais le projet organise en outre une information directe de la Commission bancaire par les entreprises elles-mêmes.

Cette information porte d'abord sur les opérations de collecte de fonds, ainsi que le prévoit l'article 3 déjà commenté.

Elle vise également les conditions des placements de ces fonds lorsque ces placements ne consistent pas en fonds publics, en prêts hypothécaires ou en dépôts autorisés (article 4, 1^o, 3^o et 4^o), types de placement dont les conditions générales sont soumises à des contrôles propres (article 4, alinéa 2).

Par ailleurs, les entreprises doivent transmettre annuellement à la Banque Nationale de Belgique et à la Commission bancaire un bilan et un compte de profits et pertes complets et détaillés, relatifs à toute leur activité et établis selon les règles fixées par la Commission bancaire (article 8, alinéa 1^{er}).

Deze revisoren vervullen op de eerste plaats een opdracht van deskundige in het belang van de onderneming zelf. Tot deze algemene opdracht behoren onder meer de certificaties voorzien bij artikel 8, vijfde alinea. Bovendien gelast artikel 6, alinea 2 van het ontwerp, de revisoren aan de Bankcommissie, op haar verzoek, verslagen over te maken met betrekking tot de bedrijvigheid en de toestand van de onderneming. Deze bevoegdheid van de Bankcommissie is gewettigd door het verlangen om het aantal regelmatige mededelingen die de ondernemingen zelf aan de Bankcommissie moeten overmaken, te beperken. Het ontwerp preciseert evenwel dat deze verslagen niet mogen handelen over kwesties van fiscale aard, noch over de betrekkingen van de ondernemingen met een bepaald cliënt. Deze laatste regel is verantwoord door de zorg om het geheim van de onderneming in haar betrekkingen met haar cliënteel te vrijwaren. Hierop is slechts uitzondering in de gevallen bedoeld in artikel 6, alinea 2, 1^o tot 3^o, dat wil zeggen wanneer, om reden van de onregelmatigheid van de verrichtingen of van de insolvabiliteit of de illiquiditeit van de ondernemingen, het nodig is een meer volledige informatie van de Bankcommissie mogelijk te maken.

2. Verplichtingen van de ingeschreven ondernemingen.

a) Artikel 7. — De aan hoofdstuk I onderworpen ondernemingen moeten, voor hun verrichtingen tot opneming van fondsen van het publiek en voor de belegging van deze fondsen, een afzonderlijke boekhouding opstellen en een afzonderlijk beleid voeren. Deze verplichting is op de eerste plaats aangewezen in het belang van de duidelijkheid en van een degelijk beheer van dit aspect van hun bedrijvigheid dat desnoods als autonoom departement moet opgericht worden. Ze moeten inderdaad doorlopend rekening kunnen houden met de dwingende vereisten die dat aspect beheersen. Deze verplichting wordt vervolgens voorgeschreven door de vereisten van de controle uitgeoefend door de revisoren en door de Bankcommissie, onder meer omdat bepaalde mededelingen van de ondernemingen aan de Bankcommissie op deze afzonderlijke boekhouding zullen moeten steunen.

b) Artikel 4, alinea 2, en artikel 8. — De aan de Bankcommissie toevertrouwde opdracht veronderstelt op de eerste plaats dat ze zou beschikken over aangepaste en voldoende informatiemiddelen om het haar mogelijk te maken inzicht te krijgen in de structuur en in de bedrijvigheden van de aan haar controle onderworpen ondernemingen, en om te kunnen nagaan of deze hun wettelijke verplichtingen nakomen.

De Bankcommissie mag, te dien einde en zoals voorzien in het hogerbesproken artikel 6, alinea 2, de revisoren vragen haar verslagen voor te leggen.

Bovendien voorziet het ontwerp echter een rechtstreekse voorlichting van de Bankcommissie door de ondernemingen zelf.

Deze informatie heeft op de eerste plaats betrekking op de verrichtingen van fondseninzameling, zoals voorzien in het reeds besproken artikel 3.

Ze beoogt eveneens de voorwaarden van de beleggingen van deze fondsen wanneer deze niet bestaan uit overheids-papier, hypothecaire leningen of geautoriseerde deposito's (artikel 4, 1^o, 3^o en 4^o), soorten beleggingen waarvan de algemene voorwaarden aan eigen controles onderworpen zijn (artikel 4, alinea 2).

Bovendien moeten de ondernemingen jaarlijks aan de Nationale Bank van België en aan de Bankcommissie een volledige en gedetailleerde balans en winst- en verliesrekening overmaken, met betrekking tot hun ganse bedrijvigheid en opgesteld volgens de regels door de Bankcommissie bepaald (artikel 8, alinea 1).

Cette obligation ne s'impose pas seulement aux entreprises constituées sous une forme juridique en vertu de laquelle elles sont tenues légalement de dresser annuellement ces documents, mais également aux autres sociétés et aux personnes physiques.

La Commission fait fournir, aux époques fixées par elle compte tenu, notamment, de la diversité des entreprises contrôlées, une situation active et passive relative aux opérations de réception de fonds du public et aux opérations de placement visées respectivement aux articles 1^{er} et 4 du projet (article 8, alinéa 2). Cette communication établie dans les formes fixées par la Commission bancaire lui permettra de s'assurer de la liquidité et de la solvabilité de l'entreprise en tant qu'elle se livre à ces opérations de prêt et de crédit au moyen de ces fonds.

L'importance de ces communications justifie que la Commission bancaire puisse en fixer la forme et le mode d'établissement pour en assurer une suffisante homogénéité (article 8, alinéa 3). En raison de leur rôle essentiel pour l'information correcte de la Commission bancaire, celle-ci pourra demander aux réviseurs de certifier leur exactitude ainsi que leur caractère complet (article 8, alinéa 5).

Par ailleurs, la souplesse qu'il faut respecter pour rencontrer la réalité, nécessairement variée dans le secteur envisagé, a mené à permettre à la Commission bancaire d'autoriser des dérogations aux règles d'établissement des documents qui doivent lui être communiqués (article 8, alinéa 4).

Enfin, comme les banques, les entreprises soumises au chapitre I^{er} du présent projet, communiqueront les crédits et les prêts accordés par elles dont le montant dépasse 1 000 000 de francs, sous réserve de modification de ce chiffre par le Roi (article 8, alinéa 6).

c) Article 9. — Diverses raisons tenant à des considérations de bonne gestion des entreprises elles-mêmes et donc liées à la protection des fonds reçus du public, rendent souhaitable, comme dans d'autres matières ⁽¹⁾ que l'organe de contrôle puisse établir, dans le souci de la liquidité et de la solvabilité principalement, des rapports d'équilibre obligatoires entre les éléments les plus significatifs de leur activité. Il pourra s'agir tantôt de rapports visant à infléchir la structure des moyens d'action, tantôt celle des placements, ou encore à établir une corrélation entre tous ou certains des uns et des autres.

Les règlements de la Commission bancaire qui établissent ces coefficients ou en tracent les limites de variations, sont soumis à l'approbation du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques. La Commission peut autoriser qu'il y soit dérogé dans des circonstances particulières.

Il va de soi que comme en matière de contrôle bancaire, la Banque Nationale de Belgique soit associée à l'élaboration de ces règlements dans la mesure où ils concernent des questions qui relèvent de sa compétence.

d) Articles 10 et 11. — Enfin, deux règles, consacrées aux articles 10 et 11, visent, la première, à assurer la participation des entreprises contrôlées aux frais de fonctionnement de l'organe de contrôle, la seconde, à prévenir qu'il soit fait état par elles, notamment dans leur publicité, du contrôle exercé sur elles par la Commission bancaire.

Deze verplichting dringt zich niet alleen op aan de ondernemingen opgericht onder een rechtsvorm krachtens dewelke ze wettelijk verplicht zijn deze documenten jaarlijks op te stellen, doch ook aan de andere vennootschappen en aan de natuurlijke personen.

Op de tijdstippen die ze zelf bepaalt, onder meer rekening gehouden met de diversiteit van de gecontroleerde ondernemingen, laat de Commissie een actieve en passieve toestand overmaken met betrekking tot de verrichtingen van fondsenopneming van het publiek en tot de beleggingsverrichtingen, respectievelijk voorzien in artikelen 1 en 4 van het ontwerp (artikel 8, alinea 2). Deze mededeling, opgesteld in de door de Bankcommissie bepaalde vormen, zal het haar mogelijk maken zich te vergewissen van de liquiditeit en van de solvabiliteit van de onderneming bijaldien ze overgaat tot deze leen- en kredietverrichtingen door middel van deze fondsen.

Het belang van deze mededelingen is er de verantwoording voor dat de Bankcommissie de vorm en de wijze van opstelling ervan mag bepalen om er voldoende homogeniteit van te verzekeren (artikel 8, alinea 3). Uit hoofde van hun essentiële rol voor de correcte informatie van de Bankcommissie, zal deze aan de revisoren kunnen vragen de juistheid en de volledigheid ervan te certifiëren (artikel 8, alinea 5).

Overigens heeft de soepelheid die in acht moet worden genomen om de in deze sector noodzakelijkerwijze gevarende werkelijkheid op te vangen er aanleiding toe te geven de Bankcommissie in staat te stellen afwijkingen te verlenen op de regels inzake de opstelling van de documenten die haar moeten overgemaakt worden (artikel 8, alinea 4).

Tenslotte zullen de aan hoofdstuk I van onderhavig ontwerp onderworpen ondernemingen, zoals de banken, de door hen verleende kredieten en leningen moeten opgeven waarvan het bedrag hoger ligt dan 1 miljoen frank, onder voorbehoud van wijzigingen van dat cijfer door de Koning (artikel 8, alinea 6).

c) Artikel 9. — Diverse redenen in verband met overwegingen van degelijk beleid van de ondernemingen zelf en dus gebonden aan de bescherming van de fondsen ontvangen van het publiek, maken het wenselijk, zoals op andere gebieden ⁽¹⁾ dat het controleorgaan, voornamelijk bekommerd om de liquiditeit en de solvabiliteit verplichte evenwichtsverhoudingen zou kunnen bepalen tussen de meest betekenisvolle elementen van hun bedrijvigheid. Het zal hierbij de bedoeling kunnen zijn de ene keer de structuur van de werkmiddelen te richten en de andere keer die van de beleggingen of nog een correlatie te bepalen tussen alle of bepaalde elementen van de ene en van de andere.

De reglementen van de Bankcommissie die deze coëfficiënten bepalen of de variatiegrenzen ervan aangeven, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën en van de Minister van Economische Zaken. De Commissie mag toelaten dat er in bijzondere omstandigheden zou van afgeweken worden.

Het is vanzelfsprekend dat, zoals terzake van bankcontrole, deze reglementen zullen opgemaakt worden in overleg met de Nationale Bank van België voor al de aspecten die in haar bevoegdheid vallen.

d) Artikelen 10 en 11. — Twee regels tenslotte, gewijd aan artikelen 10 en 11, zijn er respectievelijk op gericht de deelneming van de gecontroleerde ondernemingen aan de werkingskosten van het controleorgaan te verzekeren en te voorkomen dat door hen melding zou worden gemaakt van de controle van de Bankcommissie, onder meer in hun publiciteit.

⁽¹⁾ Voir article 11 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935; article 5, § 3, de la loi du 27 mars 1957.

⁽¹⁾ Cf. artikel 11 van het koninklijk besluit n° 185 d.d. 9 juli 1935; artikel 5, § 3, van de wet van 27 maart 1957.

Rapport de la Commission bancaire (article 13).

Aux termes de l'article 13, la Commission bancaire fera annuellement rapport sur l'exercice de sa mission telle qu'elle résulte du chapitre I^{er}.

CHAPITRE II.

Dispositions pénales.

Les articles 13 et 14 sanctionnent les violations des dispositions du chapitre I^{er}. Ces articles se passent de commentaire sous réserve des deux observations suivantes :

L'article 13, 1^o, punit le fait de recevoir du public des fonds remboursables à plus de six mois ou de faire appel au public en vue d'en recevoir, sans être, lorsqu'on y est tenu, inscrit auprès de la Commission bancaire en application de l'article 2.

Par ailleurs, l'article 13, 2^o, et l'article 14 emploient le terme « dirigeants d'entreprise ». Il faut entendre par là les personnes physiques qui se livrent à une activité de réception de fonds visée par l'article 1^{er} sans que cette activité soit constituée en personnalité juridique distincte.

L'article 15, § 1^{er}, érige de manière générale en infraction pénale le fait de recevoir du public des fonds remboursables ou de faire appel au public en vue de recevoir de tels fonds, sauf lorsqu'une telle sollicitation s'opère sous des formes ou par des entreprises soumises à un contrôle.

Les opérations visées par cet article se définissent donc dans les mêmes termes que celles qui sont couvertes par l'article 1^{er} du projet, sous la seule réserve que tous les fonds remboursables sont visés, quel que soit le moment auquel leur remboursement est exigible. C'est pourquoi le texte prévoit expressément le remboursement à vue, à terme ou moyennant préavis. Par ces modalités, empruntées à la pratique en matière financière, on a voulu recouvrir toutes les variétés de fonds remboursables.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 15 énumère les exceptions à l'interdiction qu'il commine. Ces exceptions recouvrent toutes les opérations de réception de fonds remboursables qui sont soumises à contrôle ou qui sont effectuées par des entreprises elles-mêmes soumises à contrôle ou régies, en tant qu'institutions financières de droit public, par des règles strictes relatives à toute leur activité. Ces exceptions sont celles prévues à l'article 1^{er} auquel il y a lieu d'ajouter :

- l'Office des Chèques postaux et la Caisse des Dépôts et Consignations qui reçoivent des fonds remboursables à vue;
- les entreprises régies par le chapitre I^{er}, pour autant qu'il s'agisse de fonds remboursables à plus de six mois régulièrement reçus.

Le dernier alinéa du § 1^{er} de l'article 15 assimile aux opérations de réception de fonds remboursables du public les cessions d'effets de commerce dans le public.

La réception de fonds sous forme d'émission dans le public de lettres de change ou de billets à ordre est clairement visée par l'alinéa 1^{er} de l'article 15 toutes les fois que l'entreprise en est le débiteur principal. Si l'on s'en tenait

Verslag van de Bankcommissie (artikel 13).

Luidens artikel 13 zal de Bankcommissie jaarlijks verslag uitbrengen over het vervullen van haar opdracht zoals die uit hoofdstuk I voortvloeit.

HOOFDSTUK II.

Strafbepalingen.

Artikelen 13 en 14 beteugelen de inbreuken op de beschikkingen van hoofdstuk I. Deze artikelen vergen geen commentaar, onder voorbehoud echter van de twee volgende opmerkingen.

Artikel 13, 1^o, straft het feit van het publiek fondsen te ontvangen die terugbetaalbaar zijn op meer dan zes maand of het publiek te solliciteren om er te ontvangen, zonder, wanneer men daartoe gehouden is, bij de Bankcommissie te zijn ingeschreven in toepassing van artikel 2.

Overigens wordt in artikel 13, 2^o en in artikel 14 de term « ondernemingsleiders » gebruikt. Daardoor moet worden verstaan, de natuurlijke personen die fondsen ontvangen zoals bedoeld in artikel 1, zonder dat deze bedrijvigheid wordt uitgeoefend onder een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid.

Artikel 15, § 1, bepaalt op algemene wijze dat het opnemen van terugbetaalbare fondsen van het publiek of een openbaar beroep op het publiek om zulke fondsen te ontvangen een strafrechtelijke inbreuk is, behalve wanneer zulks gebeurt onder een vorm of door een onderneming welke aan controle onderworpen is.

De in dit artikel bedoelde verrichtingen zijn dus te bepalen met dezelfde bewoordingen als die welke door artikel 1 van het ontwerp zijn gedekt, met het enige voorbehoud dat alle terugbetaalbare fondsen worden bedoeld, ongeacht het ogenblik waarop de terugbetaling ervan vorderbaar wordt. Daarom voorziet de tekst uitdrukkelijk de terugbetaling op zicht, op termijn of met opzegging. Met deze modaliteiten, ontleend aan de praktijk inzake financieelwezen, heeft men alle variëteiten van terugbetaalbare fondsen willen omvatten.

Paragraaf 1 van artikel 15 bevat de opsomming van de uitzonderingen op de verbodsbepaling die het uitvaardigt. Deze uitzonderingen dekken al de verrichtingen tot opneming van terugbetaalbare fondsen die aan controle zijn onderworpen of die uitgevoerd worden door ondernemingen die zelf aan controle zijn onderworpen of die, als publiekrechtelijke financiële instellingen, beheerst worden door strikte regels met betrekking tot hun bedrijvigheid. Deze uitzonderingen zijn die voorzien in artikel 1 waaraan moeten toegevoegd worden :

- het Postcheckkambt en de Deposito- en Consignatiekas die op zicht terugbetaalbare fondsen ontvangen;
- de ondernemingen beheerst door hoofdstuk I, voor zover het regelmatig ontvangen fondsen betreft die terugbetaalbaar zijn op meer dan zes maand.

De laatste alinea van § 1 van artikel 15 stelt de afstanden van handelswissels in het publiek gelijk met de verrichtingen tot opneming van terugbetaalbare fondsen van het publiek.

De opneming van fondsen onder de vorm van publieke uitgifte van wisselbrieven of van orderbriefjes wordt duidelijk bedoeld in alinea 1 van artikel 15, telkens als de onderneming er de hoofddebiteur van is. Als men zich nochtans

cependant à la disposition de ce seul alinéa, il serait possible de tourner l'interdiction en se finançant par la cession, avec ou sans recours, de lettres de change tirées sur des tiers débiteurs ou de billets à ordre souscrits par eux. C'était là une fraude qu'il s'imposait de prévenir. Il doit s'agir cependant d'opérations de cession dans le public, c'est-à-dire en dehors des circuits privés de financement des entreprises. Aussi bien la disposition légale ne porte-t-elle en rien préjudice aux nécessités du commerce puisqu'elle ne frappe que les opérations à caractère strictement financier — c'est-à-dire ayant pour objet propre principal de récolter dans le public des moyens d'action. Il appartiendra aux tribunaux saisis de s'assurer que l'opération incriminée a bien ce caractère.

Le mode de cession des effets est indifférent, qu'il s'agisse des modes de transmission propres au droit cambiaire ou qu'il s'agisse des modes de droit commun.

L'assimilation des cessions d'effets de commerce aux opérations de réception de fonds interdites pourrait conduire à la conclusion que ce mode de financement est normalement ouvert aux personnes visées à l'alinéa 1^{er} qui, en raison du contrôle auquel elles sont soumises, peuvent recevoir des fonds du public. Cette conclusion dépasserait la pensée qui a inspiré ce texte. Selon celle-ci, cette forme de collecte de fonds doit être proscrite; il ne s'indique vraiment pas de répandre dans le public les titres représentatifs de créances nées d'actes de crédit nombreux et divers auxquels les cessionnaires sont complètement étrangers et à l'endroit desquels ils sont incapables d'émettre un jugement. Les frontières sont cependant difficiles à tracer. Il n'a pas paru nécessaire de prononcer formellement l'interdiction pour ce qui concerne les secteurs contrôlés. Les autorités de contrôle trouveront dans les termes du projet une directive et un guide sûrs pour les attitudes qu'ils auraient à prendre dans l'un ou l'autre cas d'espèce.

Le § 2 de l'article 15 laisse subsister les infractions propres aux différents régimes de contrôle.

Le § 3 se justifie par la portée de la disposition transitoire à laquelle il se réfère.

L'article 16 sanctionne les violations des obligations de remboursement contenues à l'article 21.

Les articles 17 et 18 se passent de commentaire.

CHAPITRE III.

Dispositions abrogatoires, transitoires, interprétatives et diverses.

Dispositions abrogatoires.

Pour les raisons exposées plus haut, l'article 19, § 1^{er}, abroge l'article 1^{er}, 2^o et la section II, de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934. Les entreprises régies par cette dernière à la date d'entrée en vigueur de la loi trouveront dans le statut provisoire mis en place par le chapitre 1^{er} du projet un statut spécialement adapté à leur structure et à leurs activités. Si elles en font choix, le passage sous le régime qu'il organise sera régi par les dispositions transitoires générales contenues dans les articles 20 et 21.

L'article 19, § 2, adapte l'intitulé de l'arrêté royal n° 42.

alleen aan de beschikking van deze alinea hield, zou het mogelijk zijn de verbodsbepaling te omzeilen door zich te financieren door de afstand met of zonder verhaal, van wisselbrieven getrokken op derden-debiteuren of van orderbriefjes door hen onderschreven. Dit is een misbruik dat voorkomen moest worden. Het moet echter verrichtingen tot publieke afstand betreffen, dat wil zeggen buiten de private financieringsomlopen van de ondernemingen. De wetsbeschikking schaaft dan ook geenszins aan de handelsvereisten vermits ze slechts betrekking heeft op de verrichtingen met strikt financiële aard — dat wil zeggen waarvan het voornaamste eigen doel is van het publiek werkmiddelen aan te trekken. Het zal de taak zijn van de rechtbanken uit te maken of een gewraakte verrichting wel degelijk dit karakter draagt.

De wijze waarop de wissels worden afgestaan heeft geen belang, of het nu om een wijze van overdracht gaat die eigen is aan het wisselrecht dan wel om een wijze van overdracht van gemeen recht.

De gelijkstelling van de afstand van handelswissels met de verboden verrichtingen tot fondsenopneming zou tot de conclusie kunnen leiden dat deze financieringswijze normaal openstaat voor de personen bedoeld in alinea 1 die, uit hoofde van de controle waaraan ze onderworpen zijn, van het publiek fondsen mogen ontvangen. Dit besluit gaat echter verder dan de gedachte die onderhavige tekst heeft ingegeven. Volgens deze gedachte moet die vorm van fondseninzameling geweerd worden; het is werkelijk niet aangewezen in het publiek de effecten te verspreiden welke schuldvorderingen vertegenwoordigen ontstaan uit talrijke en diverse kredietverleningen waaraan de overnemer volledig vreemd is en ten overstaan waarvan hij zich onmogelijk een oordeel kan vormen. De grenzen zijn echter moeilijk te trekken. Het is niet nodig gebleken het verbod formeel uit te spreken wat de gecontroleerde sectoren betreft. De controleautoriteiten zullen in de bewoordingen van het ontwerp een richtlijn en een betrouwbare gids vinden voor de houdingen die ze zouden moeten aannemen in één of ander toepassingsgeval.

Paragraaf 2 van artikel 15 laat de inbreuken bestaan eigen aan de verschillende controlestelsels.

Paragraaf 3 is verantwoord door de draagwijdte van de overgangsbeschikkingen waarnaar het verwijst.

Artikel 16 bestraft de inbreuken op de terugbetalingsverplichtingen vervat in artikel 21.

Artikelen 17 en 18 vergen geen commentaar.

HOOFDSTUK III.

Intrekkende en overgangsbeschikkingen, verklarende en diverse beschikkingen.

Intrekkende beschikkingen.

Om de hoger uiteengezette redenen trekt artikel 19, § 1, artikel 1, 2^o en afdeling II van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 in. De ondernemingen die bij het van kracht worden van de wet aan laatstgenoemde afdeling onderworpen zijn zullen in het door hoofdstuk I van het ontwerp ingestelde voorlopige statuut een speciaal aan hun structuur en aan hun bedrijvigheid aangepast statuut vinden. Als ze beslissen zich aan dat statuut te onderwerpen zal de overgang beheerst worden door de algemene overgangsbeschikkingen vervat in artikelen 20 en 21.

Artikel 19, § 2, past de benaming van het koninklijk besluit n° 42 aan.

Dispositions transitoires.

Les articles 20 et 21 contiennent les dispositions transitoires rendues nécessaires par l'introduction des dispositions pénales de l'article 15, § 1^{er}, par l'établissement du nouveau statut provisoire mis en place par le chapitre 1^{er}, et par la disposition abrogatoire de l'article 19.

L'article 20 ménage les adaptations nécessaires lorsque des entreprises recevant, avant l'entrée en vigueur de la loi, des fonds leur permettant de choisir le statut institué par le chapitre 1^{er}, sont inscrites auprès de la Commission bancaire en application de ce chapitre. Il permet à la Commission bancaire de déterminer les délais dans lesquels elles doivent se conformer aux obligations qui résultent pour elles de leur nouveau statut.

L'article 21, § 1^{er}, est important en ce qu'il ordonne la liquidation des fonds qui ont été reçus, avant l'entrée en vigueur de la loi, par des opérations qui ne peuvent dorénavant se poursuivre de manière légale. Il est à peine besoin de justifier cette disposition. Il est bien naturel en effet que les entreprises qui ne veulent ou ne peuvent obtenir ni le bénéfice du temps de réflexion organisé par les dispositions transitoires du § 2 ni celui d'un des statuts légaux, ne soient pas autorisées à conserver indéfiniment ces fonds. Le permettre aboutirait *de facto* à couvrir la poursuite de l'activité de récolte de fonds.

Les modalités établies pour les remboursements obligatoires sont respectueuses des conventions particulières; elles n'y portent dérogation que là où, par le jeu des reconductions tacites ou autrement, la liquidation pourrait être anormalement retardée. La Commission bancaire peut, au reste, prolonger les délais de remboursement lorsque des circonstances spéciales rendraient leur respect préjudiciable pour les entreprises ou leurs bailleurs de fonds.

Dans le but d'éviter que la liquidité, la solvabilité ou le crédit des entreprises qui ont reçu de tels fonds et qui désirent adopter un des statuts légaux de réception de fonds du public, soit, par cette obligation de remboursement et par l'interdiction de continuer leurs opérations, compromis pendant le délai nécessaire à obtenir ce statut, le § 2 du même article permet à la Commission bancaire de les autoriser à conserver les fonds qu'elles détiennent et à continuer temporairement à en recevoir. La Commission bancaire devra toutefois s'assurer que les modalités et les conditions des opérations en cause ainsi que les délais de remboursement de ces fonds fournissent les garanties suffisantes.

Le § 3 organise le remboursement des fonds conservés ou reçus sous le bénéfice des dispenses ou autorisations accordées par la Commission bancaire en vertu du § 2 lorsque les entreprises en cause n'ont pu adopter un des statuts légaux.

Le § 4 prive de leurs effets les clauses pénales relatives au remboursement des fonds lorsqu'il est prescrit par les §§ 1^{er} et 3. Encore qu'en raison des modalités énoncées au § 1^{er}, ces clauses ne doivent normalement pas jouer, on a voulu prévenir toute difficulté de ce côté.

Dispositions interprétatives et diverses.

La portée des termes très généraux de l'article 15, § 1^{er}, est placée dans la dépendance étroite du champ des exceptions qu'il prévoit. Le 3^e de cette disposition vise « les fonds

Overgangsbeschikkingen.

Artikelen 20 en 21 bevatten de overgangsbeschikkingen welke noodzakelijk worden gemaakt door de introductie van de strafbepalingen van artikel 15, § 1, door de inrichting van het nieuwe voorlopige statuut ingevoerd door hoofdstuk I, en door de intrekkinge beschikking van artikel 19.

Artikel 20 voorziet in de nodige aanpassingen wanneer in toepassing van hoofdstuk I, ondernemingen door de Bankcommissie worden ingeschreven die, vóór het van kracht worden van de wet, fondsen ontvingen welke hen mogelijk maken het door dat hoofdstuk ingevoerde statuut aan te nemen. Het stelt de Bankcommissie in staat de termijnen te bepalen binnen dewelke ze zich moeten schikken naar de verplichtingen die voor hen uit hun nieuw statuut voortvloeien.

Artikel 21, § 1, is belangrijk doordat het de vereffening oplegt van de fondsen die opgenomen werden vóór het van kracht worden van de wet door middel van verrichtingen welke voortaan niet op wettelijke wijze voortgezet mogen worden. Deze beschikking dient nauwelijks te worden verantwoord. Het is inderdaad niet meer dan natuurlijk dat de ondernemingen die noch de nodige overwegingstijd, georganiseerd door de overgangsbeschikkingen van § 2, noch één van de wettelijke statuten willen of kunnen bekomen, niet gemachtigd zouden worden deze fondsen onbepaalde tijd aan te houden. Zulks toelaten zou er in feite op neerkomen het voortzetten van de activiteit tot geldinzameling te dekken.

Bij het uitwerken van de modaliteiten voor de verplichte terugbetalingen werd rekening gehouden met de bijzondere overeenkomsten; ze wijken er slechts van af daar waar de vereffening abnormaal vertraagd zou kunnen worden door stilzwijgende hernieuwing of anderszins. De Bankcommissie mag bovendien de terugbetalingstermijn verlengen wanneer uit speciale omstandigheden zou voortvloeien dat het nakomen ervan de ondernemingen of hun geldschietters nadeel zou berokkenen.

Om te vermijden dat de liquiditeit, de solvabiliteit of het krediet van de ondernemingen die zulke fondsen hebben ontvangen en die één van de wettelijke statuten tot opname van fondsen van het publiek wensen aan te nemen, tijdens de nodige termijn voor het bekomen van dat statuut, door deze terugbetalingsverplichting en door het verbod om hun verrichtingen voort te zetten in het gedrang zouden worden gebracht, maakt § 2 van hetzelfde artikel het de Bankcommissie mogelijk hen toelating te verlenen om de door hen aangehouden fondsen te bewaren en voorlopig door te gaan met het opnemen ervan. De Bankcommissie zal er zich evenwel moeten van vergewissen dat de modaliteiten en de voorwaarden van de betrokken verrichtingen evenals de terugbetalingstermijnen van deze fondsen voldoende waarborgen bieden.

Paragraaf 3 organiseert de terugbetaling van de fondsen bewaard of ontvangen dank zij de vrijstellingen of de machtigingen door de Bankcommissie verleend krachtens § 2, wanneer de betrokken ondernemingen niet één van de wettelijke statuten hebben kunnen aannemen.

Paragraaf 4 bepaalt dat de strafbepalingen met betrekking tot de terugbetaling van de fondsen zonder gevolg zullen blijven wanneer die terugbetaling voorgeschreven wordt door §§ 1 en 3. Alhoewel, uit hoofde van de bij § 1 genoemde modaliteiten, deze bedingen normaal geen toepassing zullen vinden, heeft men alle moeilijkheden van die kant willen vermijden.

Verklarende en diverse beschikkingen.

De draagwijdte van de zeer algemene bewoordingen van artikel 15, § 1, is eng afhankelijk gemaakt van de uitzonderingen die het voorziet. De 3^e van deze beschikking doelt

recueillis sous une des formes régies par le titre II de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 ou soustraites à l'application de ce titre par des dispositions légales expresses». Il y a lieu pour ce motif de préciser le champ d'application du titre II susvisé en ce qui concerne les émissions d'obligations et autres titres d'emprunts de fonds. Il a en effet prêté à controverse. L'occasion a été mise à profit pour faire de même à l'égard des émissions de parts d'associé. De plus, dans l'un et l'autre cas, on a apporté des exceptions nouvelles et assimilé des opérations non explicitement contenues dans les textes actuels à celles qui y étaient prévues.

Le Gouvernement a préféré ne pas modifier le texte de l'arrêté royal n° 185 qui devra un jour faire l'objet, avec les autres législations financières, d'une codification générale. Aussi vous propose-t-il d'apporter les précisions requises dans un article comprenant à la fois des dispositions interprétatives et des dispositions additionnelles. Cette façon de procéder, plus sûre, ne présente, par ailleurs, aucun inconvénient car la rétroactivité de principe de ces dispositions interprétatives qui consacrent très largement la jurisprudence de la Commission bancaire, sera sans incidence pratique.

Le § 1^{er} de l'article 22 prévoit en son alinéa 1^{er} que le titre II de l'arrêté royal n° 185 s'applique aux émissions de parts d'associé de toutes les sociétés commerciales et à forme commerciale et non pas à celles des seules sociétés par actions ainsi qu'on l'a parfois prétendu. Ensuite, il vise les titres représentatifs directement ou indirectement de droits d'associé, donc également les certificats au porteur représentatifs de titres nominatifs. Enfin, il prévoit que toutes les obligations, bons de caisse et autres titres d'emprunts quel qu'en soit l'emprunteur sont soumis au contrôle de la Commission bancaire et non pas seulement, ainsi que cela a été défendu, si l'emprunteur est une société commerciale par actions.

L'alinéa 2 du même paragraphe introduit deux nouvelles exceptions *ratione personae* au champ d'application du titre II. La première concerne les parts de sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la Coopération. Elle est justifiée par la nature de véritable coopérative de celles qui font l'objet de l'agrément par ce Conseil. La seconde exception concerne les emprunts obligatoires des associations sans but lucratif.

Le § 2 précise le champ d'application du titre II en ce qui concerne la nature des opérations d'émissions publiques. L'alinéa 1^{er} reprend dans une énumération exemplative les termes de l'article 26 de l'arrêté royal n° 185 en y ajoutant certains types d'opérations non compris dans cet article. Par là, on a voulu indiquer que la forme juridique de l'émission publique est indifférente.

Les alinéas 2 et 3 assimilent à des opérations expressément visées dans les articles 26 et 34 de l'arrêté royal n° 185 certaines opérations à vrai dire identiques. Ainsi les ventes publiques organisées quelquefois dans les locaux des bourses, encore qu'elles ne soient ni ordonnées par justice, ni organisées par les Commissions des bourses elles-mêmes, sont exonérées de la procédure d'avis instituée par le titre II. Ce sera le cas par exemple pour les ventes publiques par huissier, en vertu de statuts de sociétés commerciales, de titres dont le montant n'a pas été entièrement libéré encore qu'appelé.

op de fondsen opgenomen onder één van de vormen beheerst door titel II van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 of door uitdrukkelijke wetsbeschikkingen aan de toepassing van deze titel onttrokken. Daarom diende het toepassingsveld van deze titel te worden gepreciseerd wat de uitgiften betreft van obligaties en andere effecten ter vertegenwoordiging van leningen. Hierover zijn inderdaad betwistingen ontstaan. Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om hetzelfde te doen ten opzichte van de uitgifte van deelbewijzen. Bovendien heeft men in één en ander geval nieuwe uitzonderingen opgenomen en niet uitdrukkelijk in de huidige teksten opgenomen verrichtingen gelijkgesteld met die welke er in voorzien waren.

De Regering heeft er de voorkeur aan gegeven geen wijziging te brengen aan de tekst van het koninklijk besluit n° 185 die eens, samen met de andere financiële wetgevingen, het voorwerp zal moeten uitmaken van een algemene codificatie. Ze stelt U dan ook voor de nodige toelichtingen te brengen in een artikel dat tegelijkertijd verklarende en aanvullende beschikkingen bevat. Deze, meer zekere handelwijze, biedt overigens geen enkel bezwaar want de principieel terugwerkende kracht van deze verklarende beschikkingen, die de rechtspraak van de Bankcommissie in zeer ruime mate bekrachtigen, zal geen enkele praktische weerslag hebben.

Alinea 1 van § 1 van artikel 22 voorziet dat titel II van het koninklijk besluit n° 185 van toepassing is op de uitgiften van aandelen of delen van alle handelsvennootschappen of vennootschappen onder handelsvorm en niet slechts op die van de vennootschappen op aandelen, zoals men soms heeft beweerd. Vervolgens beoogt het de effecten die rechtstreeks of onrechtstreeks rechten van vennoot vertegenwoordigen, dus eveneens de toondercertificaten ter vertegenwoordiging van aandelen op naam. Het voorziet tenslotte dat alle obligaties, kasbons en andere effecten die een lening vertegenwoordigen, ongeacht de ontleener ervan, onderworpen zijn aan de controle van de Bankcommissie en niet slechts, zoals wel eens voorgestaan werd, als de ontleener een handelsvennootschap op aandelen is.

Alinea 2 van dezelfde paragraaf voorziet twee nieuwe uitzonderingen *ratione personae* op het toepassingsveld van titel II. De eerste heeft betrekking op de deelbewijzen van de coöperatieve vennootschappen erkend door de Nationale Raad voor de Coöperatie. Ze is verantwoord door de aard van echte coöperatieve van deze welke door de Raad erkend worden. De tweede uitzondering heeft betrekking op de obligatieleningen van de verenigingen zonder winst-oogmerk.

Paragraaf 2 preciseert het toepassingsveld van titel II wat de aard betreft van de verrichtingen van publieke uitgifte. In een exemplatieve opsomming herneemt alinea 1 de bewoordingen van artikel 26 van het koninklijk besluit n° 185 en voegt er bepaalde soorten verrichtingen bij die niet in dit artikel waren opgenomen. Men heeft aldus willen aantonen dat de rechtsvorm van de publieke uitgifte niet in aanmerking te nemen is.

De alinea's 2 en 3 stellen met uitdrukkelijk in artikelen 26 en 34 van het koninklijk besluit n° 185 voorziene verrichtingen gelijk, bepaalde andere verrichtingen die omzeggens identiek zijn. Aldus zijn de publieke verkopen die soms in de beurslokalen worden georganiseerd, en alhoewel noch gerechtelijk bevolen noch door de beurscommissies zelf ingericht, vrijgesteld van de procedure van kennisgeving ingevoerd door titel II. Dit zal bij voorbeeld het geval zijn voor de publieke verkopen door deurwaarder, krachtens statuten van handelsvennootschappen, van effecten waarvan het bedrag alhoewel opgevraagd niet volledig volstort werd.

L'alinéa 3 du § 2 consacre la jurisprudence de la Commission bancaire qui, de l'accord des intéressés, a considéré qu'il fallait traiter l'inscription de titres et valeurs aux ventes publiques supplémentaires des bourses de fonds publics et de change de la même manière que l'inscription à la cote officielle.

Le § 3 adapte le texte de l'article 29, 1°, pour l'hypothèse devenue plus fréquente où les titres émis ne sont pas, comme c'était presque exclusivement le cas à l'époque où cette disposition a été rédigée, ceux d'une société par actions. Respectueux de l'idée qui se trouve à la base du texte actuel, le § 3 prévoit que les communications imposées sont faites, dans ce cas, à la personne, la société, l'institution ou l'organisme dont les titres sont émis, c'est-à-dire à ceux qui les représentent valablement, ainsi qu'éventuellement aux responsables de leur direction, c'est-à-dire leurs dirigeants ou les membres de leurs organes dirigeants.

Durée de validité de la loi.

L'article 23 confère au régime organisé par les articles 1 à 12 le caractère temporaire qui a été souligné dans la première partie du présent exposé.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie,

A. SPINOY.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

H. DERUELLES.

Alinea 3 van § 2 bekrachtigt de rechtspraak van de Bankcommissie die, met de instemming van de belanghebbenden, van mening is geweest dat de inschrijving op de bijkomende veilingen van de fondsen- en wisselbeurzen gelijkgesteld moest worden met de inschrijving in de officiële beursnotering.

Paragraaf 3 past de tekst aan van artikel 29, 1°, voor het thans vaker voorkomende geval waarin de uitgegeven effecten niet, zoals dat bijna uitsluitend het geval was ten tijde van de redactie van deze beschikking, die zijn van een vennootschap op aandelen. Met de wil om het idee te eerbiedigen dat aan de grond ligt van de huidige tekst voorziet § 3 dat de opgelegde mededelingen in dat geval worden overgemaakt aan de persoon, de vennootschap, de instelling of het organisme waarvan de effecten worden uitgegeven, dat wil zeggen aan hen die ze geldig vertegenwoordigen, evenals eventueel aan de verantwoordelijken voor hun directie, dat wil zeggen aan hun leiders of aan de leden van hun leidende organen.

Geldigheidsduur van de wet.

Artikel 23 verleent het door de artikelen 1 tot 12 georganiseerde stelsel een tijdelijk karakter dat in het eerste gedeelte van deze uiteenzetting onderstreept werd.

De Minister van Financiën,

De Minister van Economische Zaken en Energie,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et de Notre Ministre, adjoint aux Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et Notre Ministre, adjoint aux Finances, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}.

Du contrôle de certaines entreprises recevant du public des fonds remboursables.

Article premier.

Sont régies par le présent chapitre, les personnes physiques et morales, à l'exception des banques, des entreprises visées à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o et 3^o, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, des caisses d'épargne communales et des associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel, qui reçoivent du public, sous quelque forme ou qualification que ce soit, des fonds remboursables à des termes ou moyennant des préavis excédant six mois ou qui font appel au public en vue de recevoir de tels fonds.

Ne sont pas compris parmi les fonds visés à l'alinéa précédent :

1^o les fonds recueillis selon un des modes régis par le titre II de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 ou sous-traités à l'application de ce titre par des dispositions légales expresses;

2^o les versements prévus à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

3^o les versements prévus à l'article 2, lettre b) de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires.

Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} sont dénommées ci-après : « entreprises ».

Art. 2.

Les entreprises régies par le présent chapitre sont tenues, avant de commencer leurs opérations, de se faire inscrire auprès de la Commission bancaire.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken en Energie en van Onze Minister, adjunct voor Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Economische Zaken en Energie en Onze Minister, adjunct voor Financiën, zijn ermee belast in Onze naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

HOOFDSTUK I.

Over de controle op bepaalde ondernemingen die van het publiek terugbetaalbare fondsen ontvangen.

Eerste artikel.

Zijn aan onderhavig hoofdstuk onderworpen, de natuurlijke en rechtspersonen, met uitzondering van de banken, de ondernemingen bedoeld bij artikel 1, alinéa 2, 1^o en 3^o, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, de gemeentelijke spaarkassen en de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, die, onder welke vorm en kwalificatie ook, van het publiek fondsen ontvangen terugbetaalbaar op termijnen of mits opzeggingen van meer dan zes maand, of die het publiek solliciteren met het oog op het ontvangen van dergelijke fondsen.

Zijn niet begrepen in de fondsen bedoeld in vorige alinea :

1^o de fondsen ingezameld volgens één der technieken beheerst door titel II van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, of door uitdrukkelijke wetsbeschikkingen aan de toepassing van deze titel onttrokken;

2^o de stortingen voorzien bij artikel één van het koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

3^o de stortingen voorzien bij artikel 2, lettera b) van het koninklijk besluit n° 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen.

De personen bedoeld in alinea 1 worden hierna genoemd : « ondernemingen ».

Art. 2.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen zijn ertoe gehouden, alvorens hun werkzaamheden te beginnen, zich bij de Bankcommissie te laten inschrijven.

Les décisions de la Commission bancaire relatives aux inscriptions sont susceptibles d'appel auprès du Ministre des Finances dans les quinze jours de leur notification. Les décisions de la Commission bancaire et du Ministre des Finances sont notifiées par lettre recommandée.

La Commission bancaire dresse tous les ans une liste des entreprises régies par le présent chapitre. Cette liste ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées au cours de l'année sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 3.

Les formes et les conditions des opérations de réception de fonds visées à l'article 1^{er} ainsi que les modifications qui y sont apportées sont soumises à l'approbation de la Commission bancaire. Cette approbation peut être assortie de conditions; elle peut être temporaire. Elle peut être retirée lorsque les conditions dont elle a été assortie ne sont pas respectées.

La diffusion, la publication ou l'affichage de tous documents, rapports ou écrits quelconques relatifs à ces opérations est soumis à l'autorisation de la Commission bancaire.

Art. 4.

Les entreprises régies par le présent chapitre ne peuvent utiliser les fonds visés à l'article 1^{er} que de la manière suivante :

1^o effets et titres d'emprunts émis ou garantis par l'Etat; obligations des provinces et des communes belges et du Crédit Communal de Belgique pour autant qu'il s'agisse d'emprunts régulièrement cotés aux bourses de fonds publics et de change;

2^o opérations d'avances et de crédit, représentées par des effets de commerce ou des titres négociables, ou garanties par de tels effets ou de tels titres;

3^o prêts hypothécaires;

4^o dépôts dans les banques et dans les organismes visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1^o et 3^o, de l'arrêté royal n^o 185 du 9 juillet 1935;

5^o toutes opérations de prêts remboursables à tempérament;

6^o tous autres placements autorisés par la Commission bancaire.

Les entreprises régies par le présent chapitre communiquent à la Commission bancaire les conditions générales des opérations de placements visées aux 2^o, 5^o et 6^o ci-dessus, ainsi que les modifications qui y sont apportées.

Art. 5.

Ne peuvent être dirigeants, administrateurs, gérants, directeurs ou fondés de pouvoirs des entreprises régies par le présent chapitre, les personnes qui se trouvent dans un des cas prévus par l'arrêté royal n^o 22 du 24 octobre 1934.

Les entreprises régies par le présent chapitre qui sont constituées sous la forme de société commerciale ne peuvent consentir de crédit ou de prêt, sous quelque forme que ce soit, à leurs administrateurs, gérants, directeurs ou fondés de pouvoirs. La Commission bancaire peut toutefois autoriser, dans des cas spéciaux, des dérogations à cette interdiction.

De beslissingen van de Bankcommissie met betrekking tot de inschrijvingen zijn vatbaar voor beroep bij de Minister van Financiën binnen de vijftien dagen na de betekening ervan. De beslissingen van de Bankcommissie en van de Minister van Financiën worden per aangetekend schrijven betekend.

De Bankcommissie maakt elk jaar een lijst op van de aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen. Deze lijst en al de wijzigingen die er in de loop van het jaar aan worden gebracht, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 3.

De vormen en de voorwaarden van de in artikel 1 bedoelde verrichtingen tot het ontvangen van fondsen evenals de daaraan gebrachte wijzigingen, zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Bankcommissie. Bij deze goedkeuring kunnen voorwaarden gesteld worden; ze kan tijdelijk zijn. Ze kan worden ingetrokken wanneer de gestelde voorwaarden niet worden vervuld.

De verspreiding, de publikatie of het aanplakken van alle documenten, verslagen of om het even welke geschriften met betrekking tot deze verrichtingen, is onderworpen aan de machtiging van de Bankcommissie.

Art. 4.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen mogen de bij artikel 1 bedoelde fondsen slechts op de volgende wijze aanwenden :

1^o effecten en titels van leningen uitgegeven of gewaarborgd door de Staat; obligaties van de Belgische provinciën en gemeenten en van het Gemeentekrediet van België, in zover het leningen betreft regelmatig genoteerd op de openbare fondsen- en wisselbeurzen;

2^o voorschotten- en kredietbewerkingen vertegenwoordigd door handelswissels of verhandelbare effecten, of gewaarborgd door zulke wissels of zulke effecten;

3^o hypothecaire leningen;

4^o deposito's in de banken en in de organismen bedoeld bij artikel 1, alinea 2, 1^o en 3^o, van het koninklijk besluit n^o 185 dd. 9 juli 1935;

5^o alle verrichtingen van leningen terugbetaalbaar op afbetaling;

6^o alle andere door de Bankcommissie toegelaten beleggingen.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen geven de Bankcommissie kennis van de algemene voorwaarden voor de beleggingsverrichtingen bedoeld sub 2^o, 5^o en 6^o hierboven, evenals van de daaraan gebrachte wijzigingen.

Art. 5.

Kunnen geen leider, beheerder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder zijn van de aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen, de personen die zich in één der gevallen bevinden voorzien door het koninklijk besluit n^o 22 van 24 oktober 1934.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen die opgericht werden onder de vorm van handelsvennootschap mogen onder geen enkele vorm een krediet of een lening toestaan aan hun beheerders, zaakvoerders, directeurs of procuratiehouders. In speciale gevallen mag de Bankcommissie evenwel afwijkingen van die verbodsbepaling verlenen.

Art. 6.

Les entreprises régies par le présent chapitre sont tenues de désigner, avec l'accord de la Commission bancaire, un ou plusieurs réviseurs choisis parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprises.

La Commission bancaire peut demander à ces réviseurs de lui présenter des rapports. Ces rapports ne peuvent porter sur les relations entre l'entreprise auprès de laquelle ils exercent leurs fonctions et un client déterminé, sauf dans les cas suivants :

1° des opérations ont été faites en violation des lois et arrêtés;

2° le client est soit en état de faillite, soit soumis au régime du concordat ou le sursis de paiement lui a été accordé;

3° la liquidité ou la solvabilité de l'entreprise sont mises en péril.

La Commission bancaire ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Les réviseurs ne peuvent exercer dans les entreprises régies par le présent chapitre aucune autre mission ou fonction que celle de commissaire-réviseur.

Les entreprises régies par le présent chapitre ne peuvent consentir de crédit ou de prêt, sous quelque forme que ce soit, aux réviseurs qui remplissent leurs fonctions auprès d'elles.

Art. 7.

Les entreprises régies par le présent chapitre doivent établir une comptabilité et une gestion distinctes pour leurs opérations de réception de fonds et pour leurs opérations de placement visées à l'article 4.

Art. 8.

Les entreprises régies par le présent chapitre communiquent annuellement à la Banque Nationale de Belgique et à la Commission bancaire un bilan et un compte de profits et pertes détaillés.

Aux époques fixées par la Commission bancaire, elles lui transmettent un état de leur situation active et passive établie sur base de la comptabilité visée à l'article 7.

Ces documents sont dressés selon les règles fixées par la Commission bancaire.

La Commission bancaire peut autoriser des dérogations aux règles prévues à l'alinéa précédent.

La Commission bancaire peut exiger que les documents et communications prévus aux alinéas 1^{er} et 2 soient certifiés exacts et complets par le réviseur.

Les entreprises régies par le présent chapitre communiqueront à la Banque Nationale de Belgique et à la Commission bancaire les crédits et les prêts accordés par elles et dont le montant dépasse 1 000 000 de francs. Le Roi peut modifier ce dernier chiffre.

Art. 9.

La Commission bancaire peut, par arrêté approuvé par le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques, déterminer périodiquement les proportions qui doi-

Art. 6.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen zijn ertoe gehouden, met instemming van de Bankcommissie, één of meer revisoren aan te stellen gekozen tussen de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

De Bankcommissie mag deze revisoren vragen haar verslagen voor te leggen. Deze verslagen mogen niet handelen over de betrekkingen tussen de onderneming waarbij ze hun functie uitoefenen en een bepaalde cliënt, behalve in de volgende gevallen :

1° verrichtingen werden uitgevoerd in overtreding van de wetten en besluiten;

2° de cliënt is hetzij in staat van faillissement, hetzij onderworpen aan het regime van het faillissementsakkoord, of hem werd uitstel van betaling verleend;

3° de liquiditeit of de solvabiliteit van de onderneming zijn in gevaar gebracht.

De Bankcommissie is niet bevoegd inzake belastingaangelegenheden.

In de aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen mogen de revisoren geen andere opdracht of functie uitoefenen dan die van commissaris-revisor.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen mogen onder geen enkele vorm kredieten of leningen toestaan aan de revisoren die bij hen hun functie uitoefenen.

Art. 7.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen moeten, voor hun verrichtingen tot fondsenopneming en voor hun in artikel 4 bedoelde beleggingsverrichtingen, een afzonderlijke boekhouding opstellen en een afzonderlijk beleid voeren.

Art. 8.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen maken jaarlijks aan de Nationale Bank van België en aan de Bankcommissie een gedetailleerde balans en winst- en verliesrekening over.

Op de door de Bankcommissie vastgestelde tijdstippen maken ze haar een staat over van hun actieve en passieve toestand opgesteld op basis van de bij artikel 7 bedoelde boekhouding.

Deze documenten worden opgesteld volgens de regels bepaald door de Bankcommissie.

De Bankcommissie mag afwijkingen verlenen van de regels voorzien in de vorige alinea.

De Bankcommissie mag eisen dat de bij alinea's 1 en 2 voorziene documenten en mededelingen door de revisor van de onderneming voor juist en volledig verklaard zouden worden.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen zullen kennis geven aan de Nationale Bank van België en aan de Bankcommissie van de door hen toegestane kredieten en leningen waarvan het bedrag hoger ligt dan 1 000 000 frank. De Koning mag dit cijfer wijzigen.

Art. 9.

De Bankcommissie mag, bij een door de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken goedgekeurd besluit, periodiek de verhoudingen bepalen die, voor

vent exister, pour toutes ou certaines catégories d'entreprises régies par le présent chapitre, entre tels éléments de leur structure active et passive qu'elle détermine.

La Commission bancaire peut, lorsque des circonstances particulières le justifient, autoriser des dérogations aux dispositions des règlements prévus à l'alinéa précédent.

Art. 10.

Le Roi détermine le montant et les modalités de la participation des entreprises régies par le présent chapitre aux frais de fonctionnement de la Commission bancaire.

Art. 11.

Les entreprises régies par le présent chapitre ne peuvent, dans leurs documents, publicités ou écrits quelconques, faire état du contrôle de la Commission bancaire.

Art. 12.

La Commission bancaire publie, chaque année, un rapport sur l'application du présent chapitre.

CHAPITRE II.

Dispositions pénales.

Art. 13.

Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

1° ceux qui contreviennent à l'article 2;

2° les dirigeants, les administrateurs, les gérants, les directeurs et les fondés de pouvoirs des entreprises régies par le chapitre I^{er} qui ne se conforment pas aux articles 3, 6, alinéa 1^{er}, et 7, ou aux conditions imposées en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, ou qui contreviennent aux articles 5, 6, alinéas 4 et 5, et 11, ou qui ne font pas les communications prévues aux articles 4, alinéa 2, et 8;

3° les réviseurs qui contreviennent à l'article 6, alinéas 4 et 5;

4° ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils sont tenus de se soumettre ou refusent de donner des renseignements qu'ils sont tenus de fournir en vertu du chapitre I^{er} ou qui donnent sciemment des renseignements inexacts ou incomplets.

Art. 14.

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 francs à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement, les dirigeants, les administrateurs, les gérants, les directeurs et les fondés de pouvoirs des entreprises régies par le chapitre I^{er} qui ne se conforment pas aux prescriptions de l'article 4, alinéa 1^{er} ou aux dispositions des règlements prévus par l'article 9.

alle of voor bepaalde categorieën ondernemingen onderworpen aan onderhavig hoofdstuk, moeten bestaan tussen die elementen van hun actieve en passieve structuur welke ze bepaalt.

De Bankcommissie mag, wanneer bijzondere omstandigheden zulks wettigen, afwijkingen verlenen van de beschikkingen der in de vorige alinea voorziene reglementen.

Art. 10.

De Koning bepaalt het bedrag en de modaliteiten van de bijdrage der aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen tot de werkingskosten van de Bankcommissie.

Art. 11.

De aan onderhavig hoofdstuk onderworpen ondernemingen mogen, in hun publiciteit, hun documenten of welke geschriften ook, geen melding maken van de controle van de Bankcommissie.

Art. 12.

De Bankcommissie brengt elk jaar verslag uit over de toepassing van onderhavig hoofdstuk.

HOOFDSTUK II.

Strafbepalingen.

Art. 13.

Worden gestraft met de straffen voorzien bij artikel 204 van de samengeschiedelde wetten op de handelsvennootschappen :

1° zij die artikel 2 overtreden;

2° de leiders, de beheerders, de zaakvoerders, de directeurs en de procuratiehouders van de aan hoofdstuk I onderworpen ondernemingen die zich niet schikken naar de artikelen 3, 6, alinea 1, en 7 of naar de voorwaarden opgelegd krachtens artikel 3, alinea 1, of die de artikelen 5, 6, alinea's 4 en 5, en 11, overtreden, of die de mededelingen, voorzien bij artikelen 4, alinea 2, en 8 niet overmaken;

3° de revisoren die artikel 6, alinea's 4 en 5, overtreden;

4° zij die het nazicht verhinderen waaraan ze zich dienen te onderwerpen of weigeren de inlichtingen te geven die ze moeten verstrekken krachtens hoofdstuk I, of die bewust onjuiste dan wel onvolledige inlichtingen verstrekken.

Art. 14.

Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een boete van 50 frank tot 10 000 frank of met één van deze straffen alleen, de leiders, de beheerders, de zaakvoerders, de directeurs en de procuratiehouders van de aan hoofdstuk I onderworpen ondernemingen die zich niet schikken naar de voorschriften van artikel 4, alinea 1, of naar de beschikkingen van de reglementen voorzien bij artikel 9.

Art. 15.

§ 1^{er}. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 francs à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement, ceux qui reçoivent du public, sous quelque forme ou qualification que ce soit, ou qui font appel au public en vue de recevoir des fonds remboursables à vue, à terme ou moyennant un préavis, à l'exception :

1° des fonds recueillis par les banques inscrites à la liste prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, les entreprises visées à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° et 3°, du même arrêté royal, les caisses d'épargne communales, les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Office des Chèques postaux et la Caisse des Dépôts et Consignations;

2° des fonds visés à l'article 1^{er}, reçus par les entreprises inscrites à la liste prévue à l'article 2;

3° des fonds recueillis sous une des formes régies par le titre II de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 ou soustraites à l'application de ce titre par des dispositions légales expresses;

4° des versements visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 reçus par les sociétés de capitalisation autorisées;

5° des versements visés à l'article 2, lettre b de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 reçus par les entreprises autorisées de prêts hypothécaires par intervention.

Sont assimilées aux opérations de réception de fonds visées à l'alinéa 1^{er}, les cessions d'effets de commerce dans le public, par voie d'endossement ou autrement.

§ 2. Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliquent pas en cas d'infraction résultant des dispositions suivantes :

1° l'article 41, 2°, de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934;

2° les articles 18 et 19 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934;

3° l'article 42, 1° et 8°, de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935;

4° les articles 67, § 1^{er}, b, et 68, a, de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936;

5° l'article 13, 1°, de la présente loi.

§ 3. Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliquent pas lorsque les fonds ont été reçus dans les cas prévus à l'article 21, § 2, alinéa 2.

Art. 16.

Sont punis des peines prévues à l'article 15, § 1^{er}, les dirigeants, les administrateurs, les gérants, les directeurs et les fondés de pouvoirs des entreprises qui n'ont pas effectué les remboursements prescrits par l'article 21 dans les délais fixés par cet article.

Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par le présent chapitre.

Art. 15.

§ 1. Worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een boete van 50 frank tot 10 000 frank of met één van deze straffen alleen, zij die, onder welke vorm of kwalificatie ook, van het publiek fondsen ontvangen of solliciteren die terugbetaalbaar zijn op zicht, op termijn of met opzegging, met uitzondering van :

1° de fondsen opgenomen door de banken ingeschreven op de lijst voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, de ondernemingen bedoeld bij artikel 1, alinea 2, 1° en 3°, van hetzelfde koninklijk besluit, de gemeentelijke spaarkassen, de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Postcheckambt en de Deposito- en Consignatiekas;

2° de fondsen bedoeld bij artikel 1, ontvangen door de ondernemingen ingeschreven op de lijst voorzien bij artikel 2;

3° de fondsen opgenomen onder één van de vormen beheerst door titel II van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, of door uitdrukkelijke wetsbeschikkingen aan de toepassing van deze titel onttrokken.

4° de stortingen bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934, ontvangen door geautoriseerde kapitalisatieondernemingen;

5° de stortingen bedoeld bij artikel 2, lettera b van het koninklijk besluit n° 225 van 7 januari 1936, ontvangen door geautoriseerde ondernemingen van hypothecaire leningen door tussenkomst.

Worden gelijkgesteld met de bij alinea 1 bedoelde verrichtingen van fondsenopneming, de afstand in het publiek van handelswissels door rugtekening of anderszins.

§ 2. De beschikkingen van § 1 zijn niet van toepassing in geval van inbreuk voortvloeiend uit de volgende beschikkingen :

1° artikel 41, 2°, van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934;

2° artikelen 18 en 19 van het koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934;

3° artikel 42, 1° en 8°, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935;

4° artikelen 67, § 1, b, en 68, a, van het koninklijk besluit n° 225 van 7 januari 1936;

5° artikel 13, 1°, van onderhavige wet.

§ 3. De beschikkingen van § 1 zijn niet van toepassing wanneer de fondsen werden opgenomen in de gevallen voorzien bij artikel 21, § 2, alinea 2.

Art. 16.

Worden gestraft met de straffen voorzien bij artikel 15, § 1, de leiders, beheerders, zaakvoerders, directeurs en procuratiehouders van de ondernemingen die niet zijn overgegaan tot de terugbetalingen voorgeschreven door artikel 21 binnen de door dat artikel gestelde termijnen.

Art. 17.

De beschikkingen van boek 1 van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing voor de inbreuken gestraft door onderhavig hoofdstuk.

Art. 18.

Les entreprises sont civilement responsables des condamnations à l'amende prononcées contre leurs administrateurs, directeurs, gérants et fondés de pouvoirs.

CHAPITRE III.

Dispositions abrogatoires,
transitoires, interprétatives et diverses.

Art. 19.

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, 2^o, et la section II de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des caisses d'épargne privées et des entreprises, autres que les banques de dépôts, recevant des dépôts d'argent, sont abrogés.

§ 2. L'intitulé du même arrêté royal est remplacé par l'intitulé suivant : « Arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des caisses d'épargne privées ».

Art. 20.

Lorsque la Commission bancaire inscrit en vertu de l'article 2 des entreprises qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ont reçu ou reçoivent des fonds visés à l'article 1^{er}, elle fixe les délais dans lesquels ces entreprises se conforment aux obligations résultant du chapitre I^{er}.

Art. 21.

§ 1^{er}. Les entreprises qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, détiennent des fonds du public tels qu'ils sont définis par l'article 15, § 1^{er}, doivent les rembourser selon les modalités suivantes :

1^o si ces fonds sont remboursables à terme, à leur terme qui, le cas échéant, ne peut être prorogé, notamment par tacite reconduction, au-delà du sixième mois après l'entrée en vigueur de la présente loi;

2^o si ces fonds sont remboursables moyennant préavis, à l'échéance du préavis qui, à défaut d'avoir été donné dans le délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, prendra cours de plein droit à l'expiration de ce délai;

3^o si ces fonds sont remboursables à vue, au plus tard six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Lorsque des circonstances spéciales le justifient, la Commission bancaire peut prolonger, aux conditions et pour une durée qu'elle détermine, les délais fixés à l'alinéa précédent.

§ 2. Pendant une période de six mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, la Commission bancaire peut dispenser des remboursements prescrits par le § 1^{er}, aux conditions et pour la durée qu'elle détermine, les entreprises visées à ce paragraphe qui ont demandé leur inscription à la liste prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 ou à la liste prévue à l'article 2 de la présente loi,

Art. 18.

De ondernemingen zijn burgerlijk verantwoordelijk voor de veroordelingen tot geldboeten uitgesproken tegen hun beheerders, directeuren, zaakvoerders en procuratiehouders.

HOOFDSTUK III.

Intrekkende en overgangsbeschikkingen,
verklarende en diverse beschikkingen.

Art. 19.

§ 1. Artikel 1, 2^o, en afdeling II van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 betreffende de controle op de private spaarkassen en de ondernemingen die, zonder depositobanken te zijn, gelddeposito's ontvangen, worden ingetrokken.

§ 2. De benaming van datzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende benaming : « Koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 betreffende de controle op de private spaarkassen ».

Art. 20.

Wanneer de Bankcommissie krachtens artikel 2 de ondernemingen inschrijft die, bij het van kracht worden van onderhavige wet, fondsen bedoeld in artikel 1 ontvangen hebben of ontvangen, bepaalt ze de termijnen binnen dewelke deze ondernemingen zich schikken naar de verplichtingen voortvloeiend uit hoofdstuk I.

Art. 21.

§ 1. De ondernemingen die, bij het van kracht worden van onderhavige wet, fondsen van het publiek aanhouden zoals bepaald in artikel 15, § 1, moeten deze fondsen terugbetalen volgens de hierondervermelde modaliteiten :

1^o als deze fondsen terugbetaalbaar zijn op termijn, bij het verstrijken van deze termijn die, desgevallend, niet kan worden verlengd, onder meer door stilzwijgende hernieuwing, boven de zesde maand na het van kracht worden van onderhavige wet;

2^o als deze fondsen terugbetaalbaar zijn mits opzegging, bij het verstrijken van deze opzegging die, als ze niet werd neergelegd binnen de drie maand na het van kracht worden van onderhavige wet, van rechtswege zal ingaan bij het verstrijken van deze termijn;

3^o als deze fondsen terugbetaalbaar zijn op zicht, uiterlijk zes maand na het van kracht worden van onderhavige wet.

Wanneer speciale omstandigheden zulks verantwoorden mag de Bankcommissie op de voorwaarden en voor een periode door haar vastgesteld, de in vorige alinea bepaalde termijnen verlengen

§ 2. Tijdens een periode van zes maanden, te rekenen van bij het van kracht worden van onderhavige wet, mag de Bankcommissie, op de voorwaarden en voor de periode door haar bepaald, van de door § 1 voorgeschreven terugbetalingen ontslaan de in deze paragraaf bedoelde ondernemingen die hun inschrijving hebben gevraagd op de lijst voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 185

ou l'autorisation prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934.

Pendant la même période, elle peut autoriser les entreprises visées à l'alinéa précédent, à continuer à recevoir, selon des modalités qu'elle approuve, des fonds du public tels qu'ils sont définis par l'article 15, § 1^{er}.

§ 3. A défaut d'avoir obtenu l'inscription ou l'autorisation visées à l'alinéa 1^{er} du § 2, les entreprises qui ont obtenu la dispense de remboursement des fonds ou l'autorisation de recevoir des fonds prévues audit § 2, doivent rembourser ces fonds selon les modalités fixées au § 1^{er}, les délais prévus à ce paragraphe prenant cours, selon le cas, à l'expiration de cette dispense ou de cette autorisation.

§ 4. Les clauses pénales insérées dans les conventions de réception de fonds et relatives au remboursement de ces fonds sont réputées non écrites lorsque ce remboursement est imposé par le présent article.

Art. 22.

§ 1^{er}. Les articles 26 et 34 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 doivent s'interpréter en ce sens que, sans préjudice des dispositions des alinéas 1^{er} et 2 dudit article 34, le titre II de cet arrêté royal est applicable aux expositions, offres et ventes publiques d'actions, de titres ou parts bénéficiaires, directement ou indirectement représentatifs de droits d'associé dans toutes les sociétés commerciales ou à forme commerciale ainsi qu'aux expositions, offres et ventes publiques d'obligations, bons de caisse et autres titres d'emprunt, quel qu'en soit l'emprunteur.

Le titre II du même arrêté royal n'est toutefois pas applicable aux expositions, offres et ventes publiques de parts dans les sociétés coopératives agréées en vertu de l'article 5 de la loi du 20 juillet 1955, ni à celles des titres d'emprunts obligataires émis par les associations sans but lucratif.

§ 2. Par expositions, offres et ventes publiques, il faut entendre, pour l'application des articles 26 à 34 du même arrêté royal, toutes expositions en vente, offres en vente et ventes publiques, toutes offres en souscription publique, tous échanges publics ou toutes offres publiques d'échange et généralement toutes émissions publiques, ainsi que l'inscription à la cote officielle d'une bourse de fonds publics et de change, à l'exception des ventes publiques visées à l'article 34, alinéa 3.

Les autres ventes publiques organisées dans les locaux des bourses de commerce sont assimilées aux ventes visées à l'article 34, alinéa 3.

L'inscription aux ventes publiques supplémentaires est assimilée à l'inscription à la cote officielle.

§ 3. En cas d'expositions, d'offres ou de ventes publiques de titres et valeurs de personnes, de sociétés, d'institutions ou d'organismes autres que des sociétés par actions, les communications prévues à l'article 29, 1^o du même arrêté royal sont faites à la personne, à la société, à l'institution ou à l'organisme ainsi que, selon le cas, à chacun de ses dirigeants ou des membres de ses organes dirigeants.

dd, 9 juli 1935 of op de lijst voorzien bij artikel 2 van onderhavige wet, of de machtiging voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934.

Tijdens dezelfde periode mag ze de in de vorige alinea bedoelde ondernemingen toelaten, volgens modaliteiten door haar goedgekeurd, fondsen van het publiek zoals bepaald in artikel 15, § 1, te blijven ontvangen.

§ 3. De ondernemingen die vrijstelling van terugbetaling of toelating tot fondsenopneming voorzien in § 2 bekomen hebben, doch die de inschrijving of toelating voorzien in alinea 1 van § 2 niet hebben bekomen, moeten deze fondsen terugbetalen volgens de modaliteiten bepaald in § 1; de bij die paragraaf voorziene termijnen gaan in, volgens het geval, bij het verstrijken van deze vrijstelling of deze toelating.

§ 4. De strafbepalingen ingelast in de overeenkomsten van fondsenopneming en die betrekking hebben op de terugbetaling van deze fondsen worden als ongeschreven beschouwd wanneer die terugbetaling door onderhavig artikel wordt opgelegd.

Art. 22.

§ 1. Artikelen 26 en 34 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 moeten geïnterpreteerd worden in die zin dat, onverminderd de beschikkingen van alinea's 1 en 2 van genoemd artikel 34, titel II van het koninklijk besluit van toepassing is op het publiek te koop stellen, te koop bieden en verkopen van aandelen, effecten of winstaandelen die rechtstreeks of onrechtstreeks rechten vertegenwoordigen van vennoot in al de handelsvennootschappen of vennootschappen met handelsvorm, evenals op het publiek te koop stellen, te koop bieden en verkopen van obligaties, kasbons, en andere effecten die een lening vertegenwoordigen, wie ook de ontleners ervan weze.

Titel II van datzelfde koninklijk besluit is evenwel niet van toepassing op het publiek te koop stellen, te koop bieden en verkopen van deelbewijzen in de coöperatieve vennootschappen erkend krachtens artikel 5 van de wet van 20 juli 1955, noch op die van de effecten van obligataire leningen uitgegeven door de verenigingen zonder winstoogmerk.

§ 2. Onder publieke tekoopstellingen, tekoopbiedingen en verkopen moet worden verstaan, voor de toepassing van artikelen 26 tot 34 van hetzelfde koninklijk besluit, elke publieke tekoopstelling, tekoopbieding en verkoop, elk aanbod ter publieke intekening, elke publieke omruiling of elk publiek aanbod tot omruiling en in het algemeen alle publieke uitgiften, evenals de inschrijving op de officiële koerslijst van een openbare fondsen- en wisselbeurs, met uitzondering van de publieke verkopen bedoeld bij artikel 34, alinea 3.

De andere publieke verkopen georganiseerd in de lokalen van de handelsbeurzen worden gelijkgesteld met de verkopen bedoeld bij artikel 34, alinea 3.

De inschrijving in de bijkomende veilingen wordt gelijkgesteld met de inschrijving op de beursnotering.

§ 3. In geval van publieke tekoopstelling, tekoopbieding of verkoop van effecten en waarden van personen, vennootschappen, instellingen of organismen andere dan vennootschappen op aandelen, worden de bij artikel 29, 1^o, van hetzelfde koninklijk besluit voorziene kennisgevingen overgemaakt aan de persoon, de vennootschap, de instelling of het organisme evenals, volgens het geval, aan elk van de leiders of van de leden van de leidende organen.

CHAPITRE IV.

Entrée en vigueur et effets de la loi.

Art. 23.

La présente loi entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

A l'exception des articles 13 à 22, les effets de la présente loi prennent fin le 31 décembre 1968.

Donné à Bruxelles, le 18 février 1964.

HOOFDSTUK IV.

Invoegetreding en geldigheidsduur van de wet.

Art. 23.

Onderhavige wet wordt van kracht tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Met uitzondering van de artikelen 13 tot 22 treedt deze wet buiten werking op 31 december 1968.

Gegeven te Brussel, 18 februari 1964.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie,

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën.

H. DERUELLES.